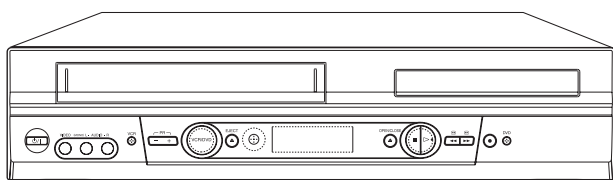


# JVC



## ПРОИГРЫВАТЕЛЬ DVD/ ВИДЕОМАГНИТОФОН

# HR-XV2ER



DVD  
VIDEO™

VHS  
PAL

COMPACT  
disc  
DIGITAL VIDEO

COMPACT  
disc  
DIGITAL AUDIO

MP3

dtc®  
DIGITAL OUT

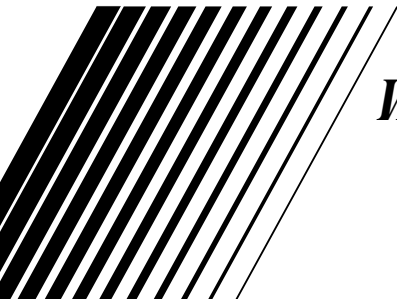
DOLBY  
DIGITAL

3D Surround  
Sound

Plays  
Windows  
Media™

SHOWVIEW®

PG  
BZ03



## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



## ВНИМАНИЕ

**ОПАСНОСТЬ  
ПОРАЖЕНИЯ  
ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ  
ТОКОМ.  
НЕ ОТКРЫВАТЬ!**



**ОСТОРОЖНО: ЧТОБЫ ИЗБЕЖАТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, НЕ СНИМАЙТЕ КРЫШКУ (ИЛИ ЗАДНЮЮ СТЕНКУ). ВНУТРИ ПРИБОРА НЕТ ЭЛЕМЕНТОВ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫХ ДЛЯ РЕГУЛИРОВКИ ПОТРЕБИТЕЛЕМ.  
ПО ВОПРОСАМ ОБСЛУЖИВАНИЯ ОБРАЩАЙТЕСЬ К КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ СПЕЦИАЛИСТУ.**



Символ молнии со стрелкой в равностороннем треугольнике предназначен для предупреждения пользователя о наличии опасного напряжения внутри корпуса изделия, достаточно большого, чтобы вызвать поражение человека.



Восклицательный знак внутри равностороннего треугольника предназначен для предупреждения пользователя о наличии важных сведений о работе и о техническом обслуживании, содержащихся в прилагаемой к устройству инструкции.

**ОСТОРОЖНО: ЧТОБЫ ПРЕДОТВРАТИТЬ ВОЗГОРАНИЕ ИЛИ ПОРАЖЕНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСТВОМ, НЕ ДОПУСКАЙТЕ ПОПАДАНИЯ В ПРИБОР ВОДЫ.**

CLASS 1 LASER PRODUCT  
KLASSE 1 LASER PRODUKT  
LUOKAN 1 LASER LAITE  
KLASS 1 LASER APPARAT  
CLASSE 1 PRODUIT LASER

### ОСТОРОЖНО:

В вашем цифровом плеере DVD имеется лазерная система. Чтобы правильно пользоваться прибором, внимательно и целиком ознакомьтесь с руководством. Сохраните его, чтобы иметь возможность обратиться к нему в будущем. Если плееру потребуется техническое обслуживание, обратитесь к квалифицированному специалисту - см. «порядок действий при техническом обслуживании»

Использование органов управления, выполнение регулировок или действий, не указанных в данной инструкции, может привести к опасному облучению.

Чтобы не подвергаться прямому воздействию луча лазера, не пытайтесь открывать корпус прибора. **НЕ ДОПУСКАЙТЕ ПОПАДАНИЯ ЛУЧА ЛАЗЕРА В ГЛАЗА.**

**ОСТОРОЖНО:** Попадание на плеер брызг или капель воды не допускается. Запрещается ставить на плеер вазы и другие сосуды с жидкостями.



### Замечания об авторских правах:

Закон запрещает копировать, распространять, показывать, передавать по кабельным сетям, проигрывать в общественных местах и сдавать в аренду материалы, защищенные авторским правом, без соответствующего разрешения.

DVD плеер имеет функцию защиты от перезаписи, разработанную компанией Macrovision. Некоторые диски имеют защиту от записи в виде дополнительного сигнала. Данный продукт содержит технологию защиты авторских прав, которая защищается с помощью патентов США и других прав

интеллектуальной собственности, которыми владеет Macrovision Corporation и другие владельцы прав. Для использования данной технологии защиты авторских прав должно быть получено разрешение Macrovision Corporation. Она предназначена для домашнего и иного ограниченного использования, если только иное не разрешено Macrovision Corporation. Инженерный анализ или разборка запрещены.

**ЗАВОДСКОЙ НОМЕР:** На задней стенке плеера находится заводской номер. Заводской номер не повторяется, он свой на каждом плеере. Запишите сюда всю необходимую информацию и сохраните руководство как свидетельство вашего приобретения плеера.

Номер модели: \_\_\_\_\_

Заводской номер: \_\_\_\_\_

### Возможности плеера:

- Полная гибкость, позволяющая воспроизводить диски DVD, VCD, аудио CD и видеокассеты VCR.
- Записывая телевизионную передачу на видеокассету, вы сможете смотреть DVD-диск.
- Пульт ДУ позволяет управлять проигрыванием как DVD, так и кассет и JVC TV.
- Возможность перезаписи с DVD на видеокассету (если она не защищена от записи Macrovision).
- Стереовидеомагнитофон.

## Важные замечания по эксплуатации видеосенра

Управление как DVD проигрывателем, так и видеомагнитофоном и JVC TV осуществляется при помощи одного набора кнопок. Следующие кнопки могут оказаться полезными при управлении определенной компонентой. Вначале выберите ползунковым переключателем TV или VCR/DVD.

### 1 Кнопка POWER

Нажмите кнопку POWER на пульте дистанционного управления или передней панели, чтобы включить прибор.

### 2 Кнопка DVD

Нажмите кнопку DVD на пульте дистанционного управления, чтобы перейти в режим управления DVD. На передней панели прибора загорится индикатор DVD.

### 3 Кнопка VCR

Нажмите кнопку VCR на пульте дистанционного управления, чтобы перейти в режим управления видеомагнитофоном. На передней панели прибора загорится индикатор VCR.




### 4 Кнопка VCR/DVD

Используйте кнопку VCR/DVD на передней панели для переключения между DVD и видеомагнитофоном.

В соответствии с Законом Российской Федерации "О защите прав потребителей" срок службы (годности) данного товара "по истечении которого он может представлять опасность для жизни, здоровья потребителя, причинять вред его имуществу или окружающей среде" составляет 7 (семь) лет со дня производства. Этот срок является временем в течение которого потребитель данного товара может безопасно им пользоваться при условии соблюдения руководства по эксплуатации данного товара, провода необходимое обслуживание, включающее замену расходных материалов и/или соответствующее ремонтное обеспечение в специализированном сервисном центре JVC. Дополнительные косметические материалы к данному товару, поставляемые вместе с ним, могут храниться в течение 2 (двух) лет со дня его производства. Срок службы (годности), кроме срока хранения дополнительных косметических материалов, упомянутых в предыдущих двух пунктах, не затрагивает никаких других прав потребителя, в частности гарантийного свидетельства JVC, которое он может получить в соответствии с законом о правах потребителя или других законов, связанных с ним.

<b>Введение</b>	
<b>Меры предосторожности</b> . . . . .	2
<b>Важные замечания по эксплуатации видеосенра</b> . . . . .	2
<b>Содержание</b> . . . . .	3
<b>Перед началом работы</b> . . . . .	4-5
Диски, которые можно проигрывать на плеере . . . . .	4
Меры предосторожности . . . . .	5
Замечания о дисках . . . . .	5
Символы . . . . .	5
<b>Передняя панель/Дисплей</b> . . . . .	6
<b>Пульт дистанционного управления</b> . . . . .	7
<b>Переключение кодов дистанционного управления</b>	
A/B/C/D . . . . .	8
<b>Дистанционное управление телевизорами разных марок</b> . . . . .	9
<b>Задняя панель</b> . . . . .	10
<b>Подготовка</b>	
<b>Подключение</b> . . . . .	11-12
Подключение к ТВ (Спутниковый ресивер или устройство Set Top Box) . . . . .	11
Подключение к другому оборудованию . . . . .	12
<b>Перед началом работы - функции видеомагнитофона</b> . . . . .	13-17
Настройка видеоканала телевизора . . . . .	13
Первое включение видеомагнитофона . . . . .	13
Установка времени вручную . . . . .	14
Выбор системы цветности . . . . .	14
Как пользоваться главным меню . . . . .	15
Автоматическая настройка приема телевизионных каналов . . . . .	15
Ручная настройка приема телевизионных каналов . . . . .	16
Изменение порядка следования телевизионных каналов в памяти . . . . .	17
Удаление телевизионных каналов . . . . .	17
<b>Перед началом работы - функции DVD-плеера</b> . . . . .	18-21
Общее описание . . . . .	18
Экранное меню . . . . .	18
Начальные установки . . . . .	19-21
• Общие сведения о начальных настройках . . . . .	19
• Язык . . . . .	19
• Изображение . . . . .	19
• Звук . . . . .	20
• Другие . . . . .	20
• Родительский надзор . . . . .	21
<b>Работа</b>	
<b>Кассеты</b> . . . . .	22-25
Воспроизведение . . . . .	22
• Пропуск коммерческих вставок . . . . .	22
• EPC (Простая регулировка изображения) . . . . .	22
• Немедленная запись по таймеру . . . . .	23
• Программирование по ShowView . . . . .	24
• Режим записи по таймеру с использованием экранного меню . . . . .	25
<b>Использование DVD и Video CD</b> . . . . .	26-28
Воспроизведение DVD и Video CD . . . . .	26
Основные возможности . . . . .	26
• Переход к другому разделу . . . . .	26
• Переход к другой главе или дорожке . . . . .	26
• Замедленное воспроизведение . . . . .	26
• Неподвижное изображение и кадровое воспроизведение . . . . .	27
• Поиск . . . . .	27
• Произвольно . . . . .	27
• Повтор . . . . .	27
• Повтор A-B . . . . .	27
• Поиск по времени воспроизведения . . . . .	27
• Объемный 3D . . . . .	27
• Масштаб . . . . .	28
• Поиск метки . . . . .	28
• Другие функции DVD . . . . .	28
• Меню раздела . . . . .	28
• Меню диска . . . . .	28
• Угол зрения . . . . .	28
• Изменение языка звукового сопровождения . . . . .	28
• Субтитры . . . . .	28
<b>Использование Audio CD и дисков MP3/WMA</b> . . . . .	29-30
Воспроизведение Audio CD и MP3/WMA дисков . . . . .	29
• Примечания о файлах MP3/WMA . . . . .	29
• Пауза . . . . .	30
• Переход к другой дорожке . . . . .	30
• Повтор дорожки/всего/выкл. . . . .	30
• Поиск . . . . .	30
• Произвольно . . . . .	30
• Повтор A-B . . . . .	30
• Объемный 3D . . . . .	30
• Изменение звукового канала . . . . .	30
<b>Работа с дисками JPEG</b> . . . . .	31
Просмотр диска JPEG . . . . .	31
• Перемещение к другому файлу . . . . .	31
• Повтор всего/выкл. . . . .	31
• Примечания о файлах JPEG . . . . .	31
<b>Воспроизведение по программе</b> . . . . .	32
Воспроизведение по программе Audio CD и MP3/WMA/JPEG дисков . . . . .	32
Воспроизведение диска по программе дисков VIDEO CD . . . . .	32
• Повторное воспроизведение заданных дорожек . . . . .	32
• Повтор всего/выкл по программе (JPEG) . . . . .	32
• Удаление дорожки из списка программы . . . . .	32
• Удаление всего списка программы . . . . .	32
<b>Дополнительные функции видеомагнитофона</b> . . . . .	33-34
Экранное меню . . . . .	33
Счетчик пленки . . . . .	33
Защита от использования детьми . . . . .	33
Стереосистема . . . . .	34
Совместимость широкоэкранного формата 16:9 . . . . .	34
<b>Дополнительные функции DVD плеера</b> . . . . .	35
Память последней настройки . . . . .	35
Хранитель экрана . . . . .	35
Настройка видеорежимов . . . . .	35
<b>Дополнительные операции записи</b> . . . . .	36
Копирование DVD на видеокассету . . . . .	36
Запись с другого видеомагнитофона . . . . .	36
<b>Справка</b>	
<b>Устранение возможных неисправностей</b> . . . . .	37
<b>Список кодов языков</b> . . . . .	38
<b>Список кодов стран</b> . . . . .	39
<b>Технические характеристики</b> . . . . .	40
<b>Условные обозначения</b>	
 означает возможность причинения вреда плееру или другого материального ущерба.	
 указывает на особенности данной модели плеера.	
 указывает на полезные советы по использованию плеера.	

### Диски, которые можно проигрывать на плеере

	DVD (диск 8 см /12 см)
	Видео компакт-диск (диск 8 см /12 см)
	Аудио компакт-диск (диск 8 см /12 см)

Кроме того, прибор способен воспроизводить CD-R или CD-RW диски, на которых содержатся аудиозаписи или файлы MP3, WMA и JPEG.

#### Примечания

- Возможно, некоторые CD-R/RW диски не будут воспроизводиться данным проигрывателем. Это зависит от состояния записывающего оборудования и самого CD-R/RW диска.
- Данный плеер не поддерживает воспроизведение чистых CD-R/RW дисков, а также дисков, не содержащих данные в формате MP3 или CD-DA.
- Не наклеивайте никаких этикеток на любую из сторон диска (рабочую или тыльную).
- Не используйте диски необычной формы (например, восьмиугольные диски или диски в форме сердца). Они могут привести к сбоям в работе проигрывателя.

#### Замечание о DVD и видеодисках

Некоторые особенности воспроизведения DVD и видеодисков зависят от программного обеспечения диска. Так как данный плеер воспроизводит DVD и Video CD диски в соответствии с их программным обеспечением, при воспроизведении конкретных дисков некоторые функции могут быть недоступны, в то же время могут появиться дополнительные функции. Прочитайте инструкции к DVD или видеодиску. Некоторые DVD диски предназначены для особых целей и могут не воспроизводиться данным плеером.

#### Код региона DVD плеера и DVD дисков

Данный DVD плеер разработан и произведен для проигрывания DVD дисков региона "5". Код региона на упаковке некоторых DVD дисков указывает, плееры каких регионов могут проигрывать данный диск. Данный плеер может проигрывать только DVD диски региона "5" или "ALL". При попытке воспроизвести другой диск на экране телевизора появится сообщение "Check Regional Code" (Проверьте код региона). На некоторых DVD дисках код региона может быть не указан, тем не менее, регион воспроизведения этих дисков может быть ограничен.



### Определение терминов

#### Раздел (только DVD)

Фильм, сопровождающие материалы, дополнительные материалы, музыкальный альбом. Каждому разделу присвоен уникальный номер, что дает возможность быстро перейти к нужному месту.

#### Глава (только DVD)

Секция видео или музыкального произведения, меньшая, чем раздел.

Раздел состоит из одной или нескольких глав. Каждой главе присвоен уникальный номер, что дает возможность быстро перейти к нужному месту. На некоторых дисках разбиение на главы не используется.

#### Дорожка (только видео CD и аудио CD)

Единица видео или музыкального произведения на видео CD или на аудио CD. Каждая дорожка обозначена номером, позволяющим быстро перейти к нужному месту.

#### Сцены

На видео CD с поддержкой функции PBC (контроль воспроизведения) подвижные и неподвижные изображения объединены в разделы, которые называются "Сцены" (Scenes). Каждая сцена отображается в экранном меню. Каждой сцене присвоен уникальный номер, что дает возможность быстро перейти к нужному месту.

Сцена может состоять из одной или нескольких дорожек.

#### Разновидности видеодисков

Существует две разновидности видеодисков:

##### Video CD с поддержкой PBC (версия 2. 0)

Функция PBC (контроль воспроизведения) позволяет интерактивно взаимодействовать с системой посредством меню, функций поиска или других операций, напоминающих работу с компьютером. Кроме того, такой диск может содержать неподвижные изображения высокого разрешения.

##### Video CDs без поддержки PBC (версия 1. 1)

Работают подобно аудио CD. Позволяют воспроизводить видеоизображение и звук, но не поддерживают функции PBC.

### Меры предосторожности

#### Правила обращения с прибором

##### Транспортировка прибора

При транспортировке пользуйтесь оригинальной упаковкой прибора. Чтобы максимально защитить прибор, упаковывайте его так, как он был упакован при выпуске с завода-изготовителя.

##### Установка прибора

Данный прибор может создавать помехи телевизорам и радиоприемникам, что может привести к снижению качества изображения или звука. В этом случае переместите прибор подальше от телевизора или радиоприемника или выньте диск и выключите прибор.

##### Сохранение корпуса в хорошем состоянии

Не пользуйтесь летучими жидкостями, такими как жидкость от насекомых в аэрозоле, вблизи прибора. Не кладите на прибор резиновые или пластиковые предметы на длительное время. Они могут оставить пятна на поверхности прибора.

#### Чистка прибора

##### Чистка корпуса

При чистке пользуйтесь мягкой сухой тканью. Если поверхность очень грязная, слегка смочите ткань слабым растворителем. Не пользуйтесь сильными растворителями, такими как спирт или бензин, так как они могут повредить поверхность прибора.

##### Как получить четкое изображение

Плеер DVD - высокотехнологичное прецизионное устройство. Если объектив и детали дисководов загрязнены или изношены, качество изображения становится плохим.

Рекомендуется проводить проверку и чистку прибора через каждые 1, 000 часов работы. (Точная цифра зависит от условий использования.)

За подробностями обратитесь в ближайшему продавцу нашей техники.

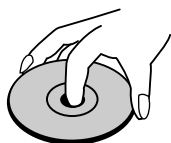
#### Замечания о дисках

##### Обращение с дисками

Не прикасайтесь к поверхности диска с записью.

Держите диск за края, чтобы не оставлять на поверхности следов от пальцев.

Не приклеивайте к поверхности диска бумагу или липкую ленту.



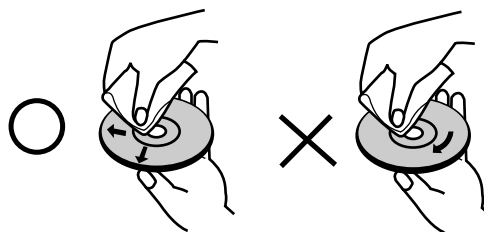
#### Хранение дисков

После проигрывания храните диск в коробке.

Не храните диски на солнце или вблизи источников тепла; не оставляйте диски в машине, так как если на нее начнет светить солнце, температура в салоне может существенно повыситься.

#### Чистка дисков

Отпечатки пальцев и пыль на диске вызывают искажения изображения и звука. Перед воспроизведением протрите диск чистой тканевой салфеткой. Протирайте диск от центра к краям.



Не пользуйтесь сильными растворителями, такими как спирт, бензин, имеющиеся в продаже чистящие средства или аэрозольное антистатическое средство для старых виниловых пластинок.

#### Символы

##### Значение символа

На экране телевизора во время работы может появляться значок " ".

Он означает, что функция, указанная в руководстве, отсутствует на данном конкретном видеодиске.

##### Условные обозначения в руководстве

Разделы данного руководства, применимые только к определенным типам дисков, обозначены одним из следующих символов.

DVD

Видео CD с функцией PBC (контроль воспроизведения).

Видео CD без функции PBC (контроль воспроизведения).

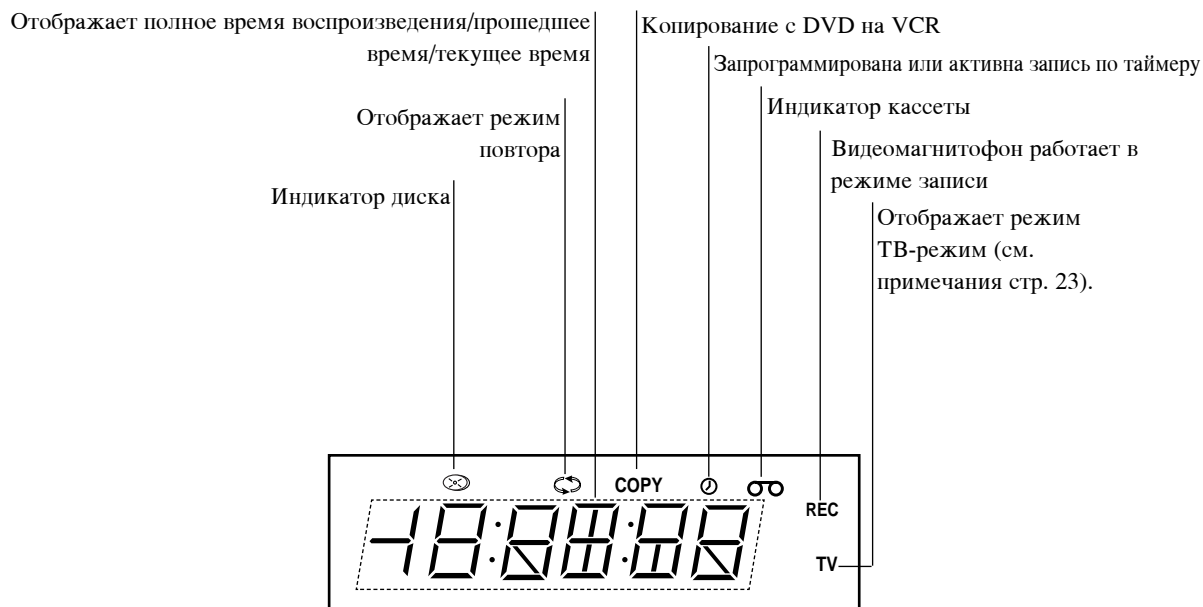
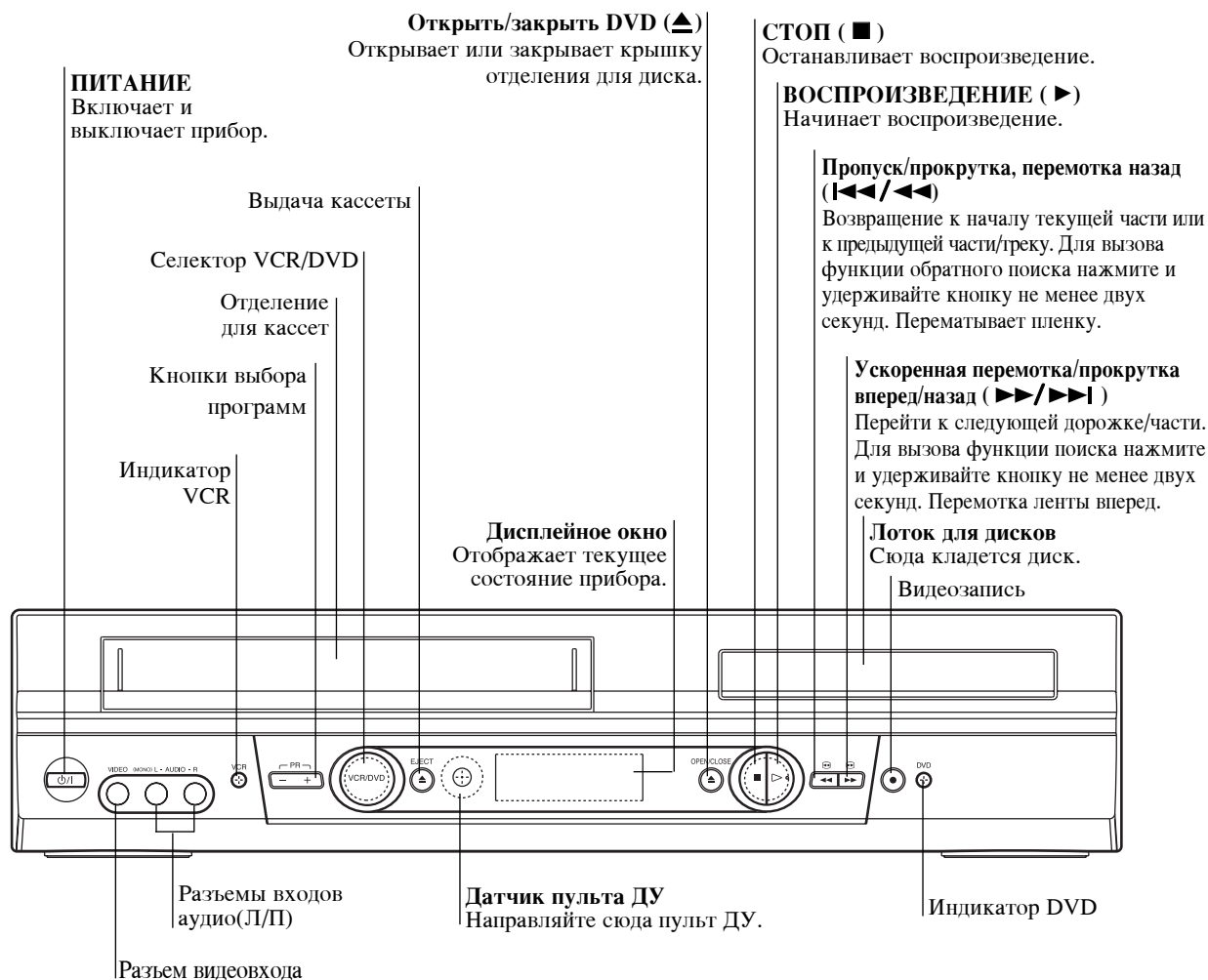
Аудио CD.

Диск MP3.

Диск WMA.

Диск JPEG.

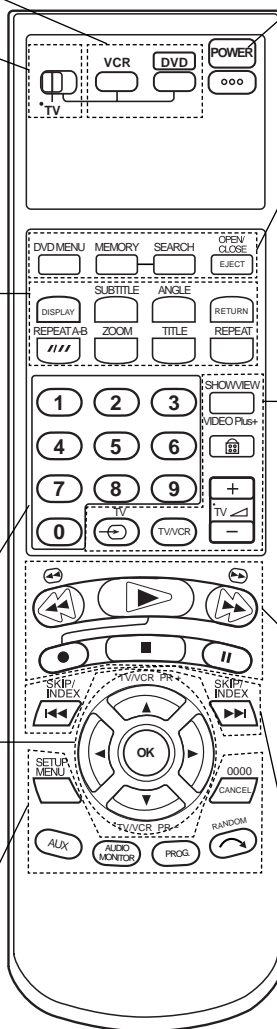
# Передняя панель/Дисплей





# Remote Control

- Кнопка переключения VCR/DVD**  
Переключает режим работы пульта дистанционного управления.
- Ползунковый переключатель, выбирающий TV или VCR/DVD.**
  - Включение Вашего JVC ТВ.
  - Управление Вашим VM/DVD.
- DISPLAY**  
Включает отображение на экране текущего времени или счетчика.
- SUBTITLE** •  
Выбирает язык субтитров.
- ANGLE** •  
Позволяет переключить угол камеры DVD, если такое предусмотрено программным обеспечением диска.
- RETURN** •
  - Закрывает меню настроек.
  - Отображает меню видео CD с поддержкой функции PVC.
- REPEAT A-B, III** •
  - Переключает порядок повтора.
  - Переключает скорость записи на ленту.
- ZOOM** •  
Увеличивает видеоизображение.
- TITLE** •  
Показывает меню раздела диска, если таковое имеется.
- REPEAT** •  
Включает режим повтора главы, дорожки, раздела, всего диска.
- Кнопки с цифрами 0-9**  
Выбирают пронумерованные пункты меню.
- ◀▶▲▼ (влево/вправо/вверх/вниз)** •
  - Выбор пункта меню
  - Выбор канала на видеомагнитофоне.
  - Выберите канал Вашего JVC ТВ.
- OK** •  
Подтверждает выбор пункта меню.
- SETUP/ MENU** •  
Показывает или убирает меню настроек.
- AUX** •  
Переключает вход, используемый при записи на ленту.
- AUDIO MONITOR** •  
Переключает язык (DVD) или канал звука (CD).
- PROG.** •  
Показывает или убирает с экрана меню программ.
- RANDOM/ ⤿** •
  - Включает режим воспроизведения дорожек в случайном порядке.
  - СМ ПРОПУСК
- CANCEL/0000** •
  - Убирает номер дорожки из меню программ или отметку из меню ПОИСК МАРКЕРА.
  - Сбрасывает счетчик ленты на ноль.



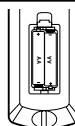
- POWER**  
Включает или выключает прибор.
- DVD MENU**  
Отображает меню DVD диска.
- MEMORY**  
Позволяет отметить любое место во время воспроизведения.
- SEARCH**  
Показывает меню ПОИСК МАРКЕРА.
- OPEN/CLOSE EJECT**  
- Открывает или закрывает крышку отделения для диска.  
- Выдача ленты.
- SHOWVIEW**  
Вызов меню программирования по системе ShowView.
- 🏠**  
Включает или выключает функцию защиты от детей.
- TV +/-**  
Регулировка звука JVC ТВ.
- TV/VCR**  
Переключает тюнер телевизора и встроенный тюнер видеомагнитофона.
- TV ⏪**  
Задает внешний вход Вашего JVC ТВ.
- Перемотка назад**  
Включает перемотку ленты назад.
- ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ (▶)**  
Включает воспроизведение.
- Перемотка вперед**  
Включает перемотку ленты вперед.
- Включает запись входного сигнала на ленту.
- Останавливает воспроизведение.
- ⏸**  
Временно приостанавливает воспроизведение /нажимайте повторно для пошагового воспроизведения.
- Пропуск/сканирование назад (⏮)**  
Поиск назад\*/переход к началу текущей главы или дорожки, переход к предыдущей главе или дорожке.  
\* Нажмите кнопку и удерживайте ее нажатой две секунды.
- Пропуск/сканирование вперед (⏭)**  
Поиск вперед\*/переход к следующей главе или дорожке.  
\* Нажмите кнопку и удерживайте ее нажатой две секунды.

## Диапазон работы пульта дистанционного управления

При нажатии кнопок направляйте пульт дистанционного управления на переднюю стенку приемника.

- **Диапазон:** Примерно 23 фута (7 м) от приемника
- **Угол:** Примерно 30° в любом направлении от передней стенки приемника

## Установка батареек в пульт дистанционного управления



Снимите крышку отсека для батареек на задней панели пульта дистанционного управления и вставьте две батарейки (тип AA), соблюдая полярность.

### **⚠ Внимание**

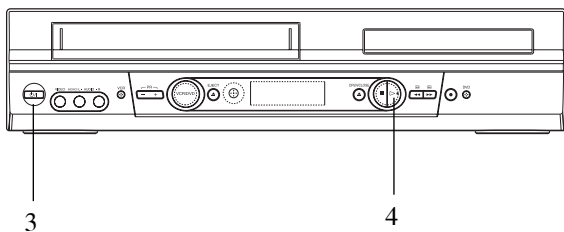
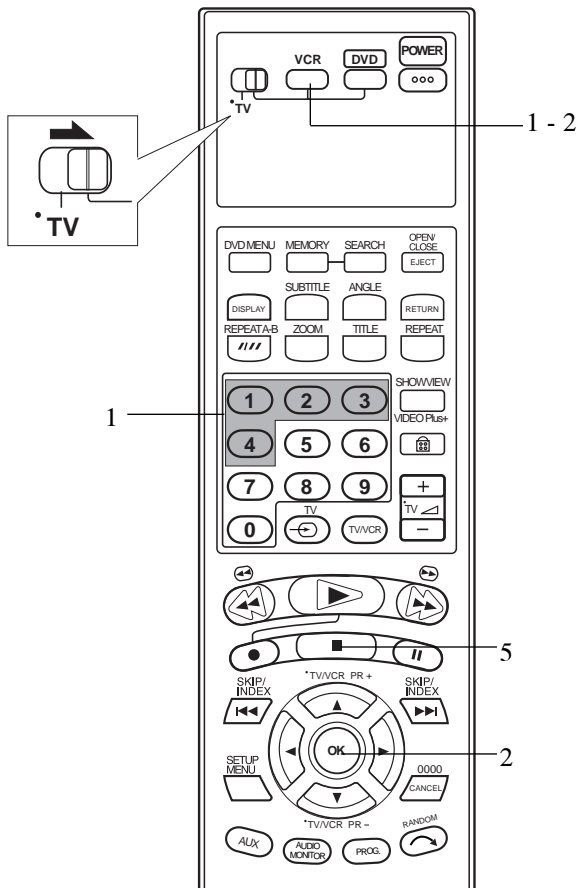
Не используйте одновременно старую и новую батарейки. Никогда не используйте одновременно батарейки разных типов (обычную, алкалиновую и т.п.).

# Переключение кодов дистанционного управления A/B/C/D

Пульт дистанционного управления может управлять независимо четырьмя видеоприборами JVC. Каждый прибор может реагировать на один из четырех сигнальных кодов (A, B, C или D). Пульт дистанционного управления предварительно установлен для подачи сигналов кода A, потому что Ваш основной блок предварительно установлен для реагирования на сигналы кода A. Вы можете легко изменить установку Вашего основного блока, чтобы он реагировал на сигналы кодов B, C или D.

## Перед выполнением следующих операций:

Установите переключатель TV/VCR/DVD в правое положение.



## На пульте дистанционного управления

Держите нажатой кнопку VCR во время выполнения операций 1-2.

### 1 Переключите сигнальный код дистанционного управления.

Нажмите кнопки с цифрами "1" для A, "2" для B, "3" для C или "4" для D.

### 2 Установите код дистанционного управления.

Нажмите кнопку OK для установки кода.

## На основном блоке

### 3 Выключите основной блок.

Нажмите кнопку  $\phi$ /I.

### 4 Отобразите код.

Нажимайте кнопку PLAY  $\blacktriangleright$  на основном блоке более 5 секунд, пока он не выключится. Сигнальный код, установленный в данный момент, появляется на переднем дисплее.

- Если код, указанный на переднем дисплее основного блока, не соответствует коду, установленному на пульте дистанционного управления, то выполните операцию 5.

### 5 Измените сигнальный код основного блока.

Нажмите кнопку  $\blacksquare$  на пульте дистанционного управления. Код, установленный в данный момент на пульте дистанционного управления, применяется к основному блоку.

## Примечание

Если Вы установили пульт дистанционного управления для управления телевизором, то нет необходимости повторять данную операцию до тех пор, пока не замените батарейки пульта дистанционного управления, или пока не отсоедините шнур питания.

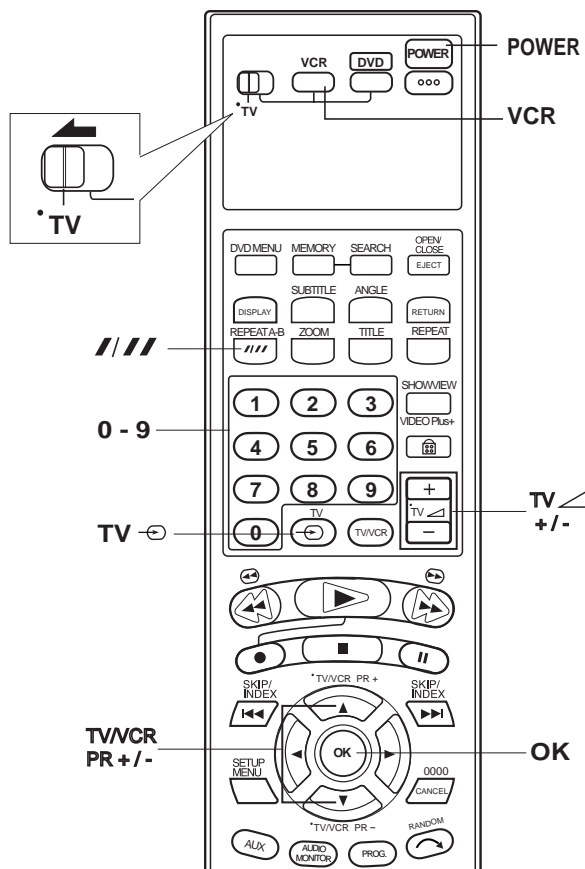


# Дистанционное управление телевизорами разных марок

Пульт дистанционного управления можно управлять основными функциями Вашего телевизора. Кроме телевизоров JVC можно управлять телевизорами других изготовителей.

## Перед выполнением следующих операций:

- Выключите телевизор с использованием пульта дистанционного управления данного телевизора.
- Установите переключатель **TV/VCR/DVD** в левое положение.



## ВАЖНО

Хотя приложенный пульт дистанционного управления совместим со многими моделями телевизоров JVC, он может не работать с Вашим телевизором, а в других случаях он может выполнять ограниченные функции.

### Управление Вашим телевизором с использованием дополнительных кнопок

Используйте кнопки с цифрами и кнопку **///** для выбора телевизионного канала.

- При использовании пульта дистанционного управления с телевизорами, имеющими коды 01, 02, 07, 10, 11, 14, 20, 23, 24, 25, 27, 33 или 35, кнопка **///** аналогична переключателю ввода 1 цифры/2 цифр (часто имеется надпись **-/-**) на пульте управления Вашего телевизора.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Способ использования этих кнопок определяется Вашим телевизором. Используйте эти кнопки как указано в инструкции пульта дистанционного управления Вашего телевизора.

## 1 Определите код марки телевизора.

Держите кнопку **VCR** нажатой пока выполняется операция 1.

Введите код марки Вашего телевизора с помощью **кнопок с цифрами**, затем нажмите кнопку **OK**.

Нажав на кнопку **POWER** на пульте дистанционного управления основного блока включите телевизор и попробуйте управлять телевизором (См. операцию 2).

- Если Вы установили пульт дистанционного управления для управления телевизором, то нет необходимости повторять эту установку до тех пор, пока не замените батарейки пульта дистанционного управления или пока не отсоедините шнур питания.
- Телевизоры некоторых марок имеют более, чем 1 код. Если телевизор не работает при установке одного кода, попробуйте установить другой код.

## 2 Управляйте телевизором

Нажмите соответствующие кнопки: **POWER**, **TV** ⊖, **TV/VCR PR +/-**, **TV** ▲+/- (громкость), кнопки с цифрами.

- Для телевизоров некоторых марок Вы должны нажать **OK** после нажатия **кнопок с цифрами**.

НАЗВАНИЕ МАРОК	КОД
JVC	01, 23, 24, 25
BLAUPUNKT	19
BRANDT	26
FERGUSON	27
FINLUX	30
FUNAI	32
LG/GOLDSTAR	18
GRAETZ	28
GRUNDIG	19
HITACHI	10
ITT	28
LUXOR	28
MITSUBISHI	03
MIVAR	29
NEC	20
NOKIA	31
NORDMENDE	26
PANASONIC	11
PHILIPS	02
SABA	26
SALORA	28
SAMSUNG	02, 12, 33, 34, 35
SELECO	28
SHARP	06
SONY	07
TELEAVIA	26
TELEFUNKEN	26
THOMSON	26
TOSHIBA	14

## АУДИО ВЫХОД (Левый/Правый) (DVD OUT)

Используется для подключения к усилителю, ресиверу или стереосистеме.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ВИДЕОВЫХОД COMPONENT VIDEO OUT (Y, Pb, Pr) (ВЫХОД DVD)

Подключите к телевизору через вход Y, Pb, Pr.

## АУДИО ВЫХОД (Левый/Правый) (DVD/VCR OUT)

Используется для подключения к усилителю, ресиверу или стереосистеме.

## EURO AV2

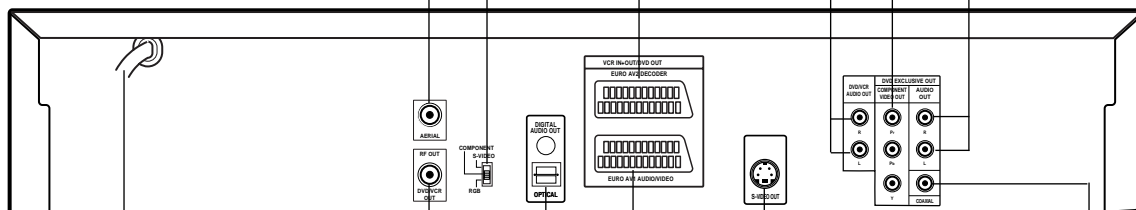
Подключите к устройству Set Top Box или другому видеомаягнитофону.

## Переключатель ВИДЕО ВЫХОДОВ

В зависимости от подключения прибора к телевизору выберите COMPONENT, S-VIDEO или RGB.

## АНТЕННА

Подсоедините антенну к этому разъему.



## Сетевой кабель

Используется для подключения к электрической сети.

## RF OUT (DVD/VCR OUT)

Используется для подключения к телевизору.

## ОПТИЧЕСКИЙ (Цифровой аудиовыход)

Используется для цифрового подключения к аудио оборудованию (с помощью коаксиального кабеля).

## Аудиовидео разъем AV1 (ВХОД/ВЫХОД VM + ВХОД/ВЫХОД DVD)

Подключите сюда телевизор или другой видеомаягнитофон.

## КОАКСИАЛ (Цифровой аудио выход)

Используется для цифрового подключения к аудио оборудованию (с помощью коаксиального кабеля).

## ВЫХОД S-VIDEO

Используется для подключения к S-Video входу телевизора.



Не прикасайтесь к металлическим частям разъемов на задней панели. Электростатический разряд может привести к повреждению прибора.

## Советы

- Существует несколько способов подсоединения прибора, которые зависят от возможностей телевизора и прочего оборудования. Подсоединяйте прибор только одним из перечисленных способов.
- Для выбора наиболее подходящего способа обратитесь к руководствам по телевизору, стереосистеме или другим устройствам.
- Для наилучшей передачи звука подсоедините звуковой выход прибора к звуковому входу усилителя, ресивера, стерео или аудио/видео оборудования. Смотрите раздел «Подключение к другому оборудованию» на странице 12.

## Осторожно

- Подключайте прибор к телевизору напрямую. Настройте телевизор на использование соответствующего видеовхода.
- Не подсоединяйте звуковой выход прибора к входу для микрофона (для записи) стереосистемы.

## Подключение к ТВ (Спутниковый ресивер или устройство Set Top Box)

- Подключайте прибор одним из следующих способов в зависимости от возможностей оборудования.
- Если используется **RGB SKAPТ**, установите переключатель **VIDEO OUT** в положение **RGB**. Если используются разъемы **COMPONENT VIDEO OUT**, установите переключатель видеовыхода в положение **COMPONENT**.  
Если используется разъем **S-VIDEO OUT**, установите переключатель видео выхода в положение **S-VIDEO**.

### Простое соединение (AV)

- 1 Соедините кабелем **SCART** разъем **EURO AV1 AUDIO/VIDEO** прибора на задней стенке с разъемом **SCART** телевизора.
- 2 К прибору можно подключить спутниковый ресивер или устройство **Set Top Box**.

### Простое соединение (RF)

- 1 Подсоедините кабель комнатной или наружной антенны к разъему **AERIAL** на задней панели прибора.
- 2 Подсоедините прилагаемый **RF** кабель к разъему для антенны телевизора и к разъему **RF OUT** на задней панели прибора.

## Подсоединение DVD

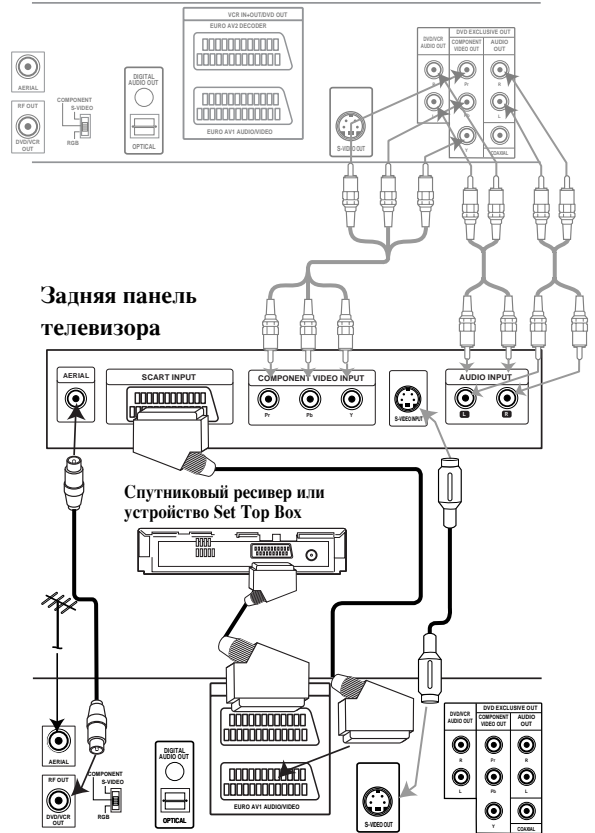
### Подключение компонентного видео (Color Stream)

- 1 Соедините выходные разъемы **COMPONENT VIDEO OUT** на плеере DVD с соответствующими входными разъемами на телевизоре с помощью дополнительного кабеля **Y Pb Pr**.
- 2 Подсоедините левый и правый выходы **AUDIO OUT** или **DVD/VCR AUDIO OUT** разъемы системы к левому и правому звуковому входу телевизора при помощи аудио кабелей.

### Подключение S-Video

- 1 Соедините выходной разъем **S-VIDEO OUT** прибора с входным разъемом **S-VIDEO IN** на телевизоре с помощью дополнительного кабеля **S-Video**.
- 2 Подсоедините левый и правый выходы **AUDIO OUT** или **DVD/VCR AUDIO OUT** разъемы DVD плеера к левому и правому звуковому входу телевизора при помощи аудио кабелей.

### Задняя стенка прибора (Подключение компонентного видео)



### Задняя стенка прибора (простое соединение)

### Подключение к другому оборудованию

#### Подключение к усилителю при помощи аналогового двухканального стерео или Dolby Surround соединения

Подсоедините левый и правый выходы AUDIO OUT прибора к левому и правому звуковому входу усилителя, ресивера или стереосистемы при помощи аудиокабелей.

#### Подключение к усилителю при помощи цифрового двухканального стерео (PCM) или к аудио/видео ресиверу, оборудованному многоканальным декодером (Dolby Digital(tm), MPEG 2 или DTS)

**1** Подсоедините выход DIGITAL AUDIO OUT (коаксиальный или ОПТИЧЕСКИЙ) к соответствующему входу усилителя. Используйте коаксиальный или ОПТИЧЕСКИЙ аудиокабель (в комплект не входит).

**2** Не забудьте включить цифровой выход прибора. (Смотрите раздел «Цифровой звуковой выход» на странице 20).

### Цифровой многоканальный звук

Цифровое многоканальное соединение обеспечивает наилучшее качество звука. Для многоканального соединения необходимо иметь многоканальный аудио/видео ресивер, который поддерживает один из звуковых форматов данного прибора (MPEG 2, Dolby Digital или DTS). Смотрите руководство пользователя ресивера и логотипы на передней панели ресивера.

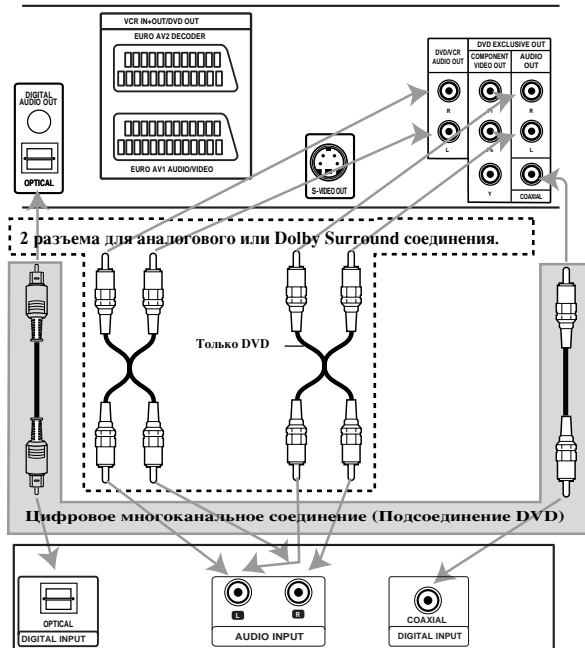
#### Внимание:

В соответствии с лицензионным соглашением DTS, в режиме DTS звук на цифровой выход будет подаваться в формате DTS.

#### Примечания

- Если звуковой формат цифрового выхода не соответствует возможностям ресивера, ресивер может воспроизводить звук с искажениями или не воспроизводить его совсем.
- Для того, чтобы увидеть звуковой формат установленного DVD диска на экране, нажмите кнопку AUDIO MONITOR.

#### Задняя стенка прибора



Усилитель (ресивер)

### Настройка видеоканала телевизора

#### Примечания

- выходная частота данного видеоманитфона установлена на диапазон УКВ канал 36. Если этот канал уже используется какой-либо телевизионной станцией или изображение искажено, можно изменить частоту канала видеоманитфона. Шаги 5~8 поясняют, как это сделать.
- Ваш телевизор получает сигналы с видеоманитфона так же, как с любой телевизионной станцией. Требуется выбрать канал телевизора и настроить его так, чтобы можно было просматривать видеокассеты. Если вы пользуетесь SCART кабелем для подключения видеоплеера к телевизору, значит, ваш телевизор имеет встроенный канал для приема сигнала. Обычно он обозначен как AV.

**1** Убедитесь, что вы правильно установили видеоманитфон в соответствии с приведенными выше инструкциями. Нажмите кнопку **POWER** для включения видеоманитфона. Включите телевизор.

**2** Вставьте кассету с записью в видеоманитфон и нажмите кнопку **PLAY** на пульте дистанционного управления. Выберите номер канала, на котором вы хотите смотреть видео. Если у вас нет видеокассеты с записью, ничего страшного. Если вы включите видеоманитфон и выполните шаги **3 - 4**, вместо настройки по видеоизображению следует добиться получения экрана ярко-голубого цвета.

**3** Настраивайте этот канал, пока изображение не станет четким, а звук - чистым. Если вы использовали аудио и видеокабели (SCART), настраивать телевизор не требуется. Все, что нужно сделать в таком случае - выбрать в телевизоре канал **AV**, который заранее настроен на оптимальный показ видео.

**4** Запомните канал вашего телевизора. Если вы не знаете, как это сделать, прочитайте инструкцию к телевизору.

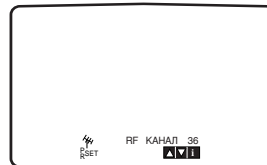
**5** Выполняйте шаги **5 - 8** только в том случае, если вам не удалось получить чистое воспроизведение в соответствии с шагами **1 - 4**.

Выберите номер канала, на котором вы хотите смотреть видео. Убедитесь, что питание видеоманитфона выключено (высвечиваются только часы).

**6** Удерживайте нажатыми обе кнопки **PR** - или + более 4 секунд.

На дисплее появится надпись **RF36**.

На экране телевизора появится следующее изображение.



**7** Нажмите **PR** - или + для выбора другого канала. Вы можете выбрать любой канал от 22 до 68. Можно выбрать режим **ВЫКЛ**, если после подсоединения видеопроектор к телевизору идут помехи.

**8** Выберите номер канала, на котором вы хотите смотреть видео.

По окончании нажмите кнопку **1** на передней панели видеоманитфона.

Настройте этот канал таким образом, чтобы экран стал ярко-синим.

Запомните канал вашего телевизора.

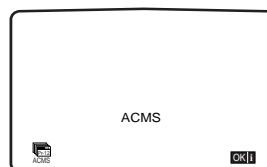
#### Примечания

Убедитесь, что вы правильно установили видеоманитфон и успешно настроили соответствующий видеоканал телевизора. Если вы не настроите видеоканал, вы не сможете воспроизводить и записывать видеокассеты!

### Первое включение видеоманитфона

При первом включении видеоманитфона на экране телевизора должна появиться приведенная ниже картинка.

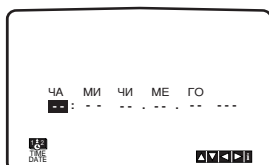
Для настройки на телевизионные станции следуйте инструкциям **3 - 4 "ACMS"** (см. Стр. 15).



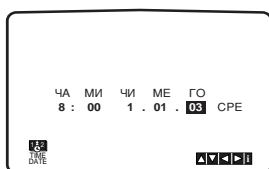
## Установка времени вручную

Часы в видеомэгнофоне предназначены для отображения установленных в нем времени, дня недели и даты.

- 1 Нажмите **MENU**.  
Для выбора **TIME DATE** нажмите ◀ или ▶.  
Нажмите **OK**.



- 2 Для ввода или изменения часов, минут, дня, месяца или года используйте кнопки с цифрами.  
Обратите внимание, что в вашем видеомэгнофоне используется 24-х часовая шкала времени.  
Например, 1 час дня будет представлен в виде 13:00.  
День недели появится автоматически после ввода года.

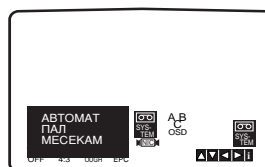


- 3 Если вы сделали ошибку, нажмите ◀ или ▶ и введите правильную информацию.

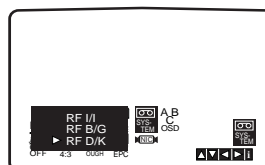
- 4 Нажмите **MENU**.

## Выбор системы цветности

- 1 Нажмите **MENU**.
- 2 На экране телевизора отобразится главное меню.
- 3 Для выбора системы нажмите ◀ или ▶. Затем нажмите **OK**.
- 4 В зависимости от системы цветности нажмите ▲ или ▼.



- 5 Нажмите ◀ или ▶ для выбора звуковой системы.  
Нажмите ▲ или ▼ для выбора используемой звуковой системы.



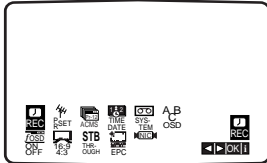
- 6 Чтобы убрать главное меню с экрана нажмите **MENU**.



## Как пользоваться главным меню

Видеомэагнитофон легко программируется с помощью меню, появляющегося на экране. Меню управляется пультом дистанционного управления.

- 1 Нажмите кнопку **POWER** и включите кассетный видеоплеер и телевизор.
- 2 Нажмите **MENU**.  
На экране телевизора отобразится главное меню.



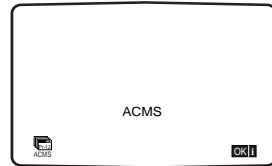
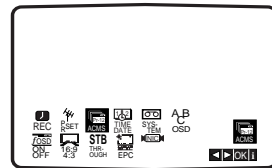
- **REC** - Установка таймера записи (см. стр. 25).
- **PR SET** - Настройка вручную (см. стр. 16).
- **ACMS** - автоматическая система памяти каналов (см. стр. 15).
- **TIME DATE** - установка даты и времени (см. стр. 14).
- **SYSTEM** - Установка системы цветности (см. стр. 14).
- **RF AUDIO** - Установка звуковой системы телевизора ("I/I" для телевизоров PAL I/I, "B/G" для ТВ PAL B/G, "D/K" для ТВ PAL D/K) (см. стр. 14).
- **ABC OSD** - Выбор языка надписей на экране. Вы можете выбрать английский, русский, немецкий, чешский, венгерский, французский или польский языки.
- **F.OSD ON/OFF** - Отображение рабочего режима видеоплеера (см. стр. 33). Если Вы отключите эту функцию (выбрав «OFF»), индикаторы режимов не будут отображаться на экране ТВ.
- **16:9/4:3** - Позволяет выбрать нужное соотношение для вашего телевизора (см стр. 34).
- **STB THROUGH**- Если к разьему AV2 подключена приставка Set Top Box (STB), для того чтобы просматривать каналы, выбранные в STB, установите «STB THROUGH» в «ON». При этом переключатель видеовыхода должен быть установлен в положение «RGB».
- **EPC** - улучшение качества воспроизведения изображения (см. стр. 22).
- **NIC** - Включает или отключает цифровой декодер NICAM (см. стр. 34).

- 3 Для выбора нужного элемента нажмите ◀/▶.
- 4 Для выбора нажмите кнопку **OK**, а затем ▲ или ▼.
- 4 Чтобы убрать меню с экрана нажмите " **MENU** ".

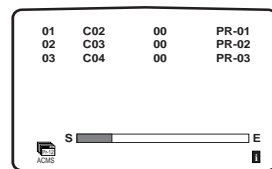
## Автоматическая настройка приема телевизионных каналов

Если сигнал телевещания слишком слаб, видеомэагнитофону может не хватить информации для автоматической настройки канала. Информацию о том, как разрешить эту проблему читайте в разделе РУЧНАЯ НАСТРОЙКА на странице 16.

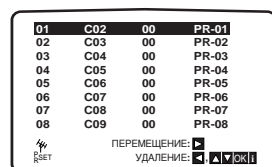
- 1 Нажмите кнопку **POWER** для включения видеомэагнитофона.
- 2 Нажмите **MENU**.  
На экране телевизора отобразится главное меню. Нажмите ◀ или ▶ чтобы выбрать **ACMS**. Нажмите **OK**.



- 3 Для повторного запуска процесса автоматической настройки нажмите **OK**.



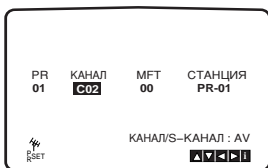
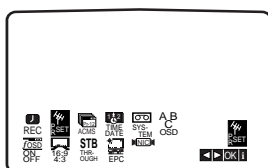
- 4 После завершения настройки на экране появится таблица телевизионных каналов. Для сохранения настроек нажмите **MENU**.



## Ручная настройка приема телевизионных каналов

В некоторых областях сигналы телевизионного вещания могут оказаться слишком слабыми для автоматической настройки и правильного определения телевизионных каналов. Для того, чтобы видеоманитфон мог запомнить эти станции, их следует настроить вручную.

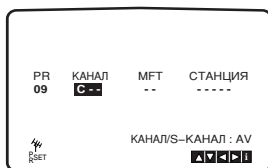
- 1 Нажмите **MENU**.  
На экране телевизора отобразится главное меню. Нажмите **◀** или **▶** чтобы выбрать программу. Нажмите **OK**.



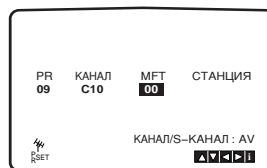
- 2 Нажмите **MENU**.  
На дисплее появляется таблица каналов. Нажмите **▲** или **▼** для выбора номера канала - программы, которую требуется переместить (например, PR 09).



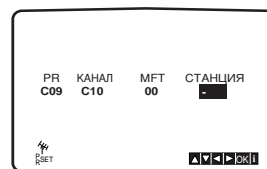
- 3 Нажмите **OK**.  
Для выбора стандартных каналов (C) или кабельных каналов (S) нажмите **AUX**:  
C02 - C69, S01 - S41.  
Выберите номер канала для настройки при помощи цифровых кнопок, либо выберите канал при помощи кнопок **▲** и **▼**.



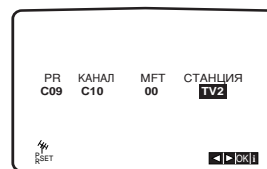
- 4 При обнаружении вещания поиск будет приостановлен.  
Для выбора **MFT** нажмите **▶**.  
Для настройки нажимайте **▲** или **▼**.



- 5 Чтобы присвоить имя телевизионному каналу, нажмите **▶** для выбора **СТАНЦИЯ**. Нажмите **OK**.



- 6 Для того, чтобы выбрать цифры или буквы нового имени канала, нажимайте **▲** или **▼**.  
Для перемещения между буквами используйте **◀** и **▶**.  
Нажмите **OK**.



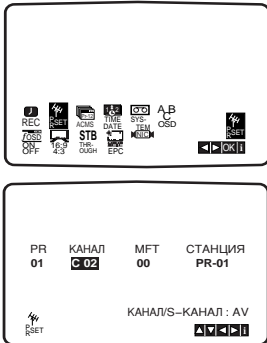
- 7 Нажмите **MENU**, подтвердите расположение канала.  
Еще раз нажмите **MENU**.  
Новый телевизионный канал в видеоманитфоне настроен.  
Если вы хотите настроить вручную другие каналы, повторите шаги 1 -7.



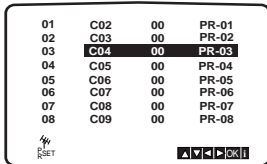
## Изменение порядка следования телевизионных каналов в памяти

После настройки приема телевизионных каналов вам может потребоваться изменить порядок их следования в памяти видеомангитфона без повторной настройки. Приводимые ниже инструкции показывают, каким образом можно поменять порядок следования каналов.

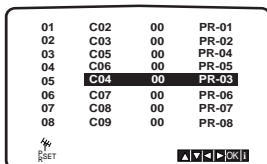
- 1 Нажмите **MENU**.  
На экране телевизора отобразится главное меню. Нажмите **◀** или **▶** чтобы выбрать программу. Нажмите **OK**.



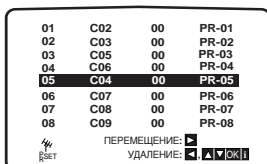
- 2 Нажмите **MENU**.  
Нажмите **▲** или **▼** для выбора номера канала - программы, которую требуется переместить (например, PR 03).  
Нажмите **▶**.



- 3 Нажмите **▲** или **▼** для выбора номера канала - программы, которую требуется переместить (например, PR 05).



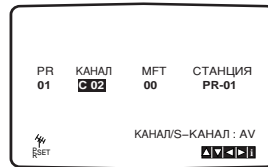
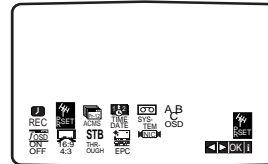
- 4 Нажмите **OK**.  
Выбранная программа переместится на новое место. Если требуется переместить другие телевизионные каналы, повторите шаги 1 - 4.  
Чтобы убрать главное меню с экрана нажмите **MENU**.



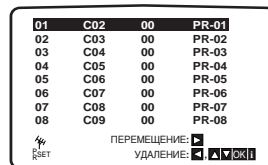
## Удаление телевизионных каналов

После настройки телевизионных каналов вам может потребоваться удалить какой-либо канал. Приводимые ниже инструкции показывают, каким образом можно быстро удалить ненужный канал.

- 1 Нажмите **MENU**.  
На экране телевизора отобразится главное меню. Нажмите **◀** или **▶** чтобы выбрать программу. Нажмите **OK**.



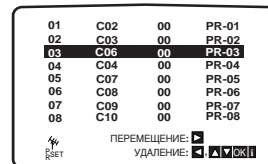
- 2 Нажмите **MENU**.  
Нажмите **▲** или **▼** для выбора номера программы, которую требуется удалить. (Например, PR03).



- 3 Нажмите **◀**.  
Через мгновение выбранный канал будет удален.



- 4 Чтобы убрать главное меню с экрана нажмите **MENU**.  
Если требуется удалить другие телевизионные каналы, повторите шаги 1 -3.



### выбор телевизионных каналов, находящихся в памяти:

Канал можно выбрать одним из двух способов. Для выбора различных каналов, на которые настроен ваш видеомангитфон, нажимайте - или +. Можно также выбирать канал непосредственно, используя кнопки с цифрами на пульте дистанционного управления.

# Перед началом работы - функции DVD-плеера

## Общее описание

В данном руководстве приведены основные инструкции по управлению прибором. Некоторые DVD диски требуют особого управления или не поддерживают некоторые операции. В таком случае на экране телевизора появится символ, означающий, что данная функция не поддерживается прибором или диском.









## Экранное меню

На экран телевизора можно вывести общую информацию о воспроизведении. Некоторые пункты меню могут отличаться.

## Использование экранного меню

- 1** Нажмите кнопку **DISPLAY** во время воспроизведения.
- 2** Нажимайте **▲** или **▼** для выбора пункта. Выбранный пункт будет подсвечен.
- 3** Нажимайте **◀** или **▶** для изменения значения пункта. Для изменения цифровых значений (например, номера раздела) можно также использовать цифровые кнопки. Некоторые пункты требуют нажатия **OK** для подтверждения изменения.








## Значки поля статуса

-  **TITLE** Повтор заголовка
-  **CHAPT** Повтор части
-  **TRACK** Повтор дорожки (только для видеодисков без функций PBC)
-  **ALL** Повтор всех дорожек (только для видеодисков без функций PBC)
-  **A B** Повтор A-B
-  **OFF** Повтор OFF
-  **||** Продолжить воспроизведение с последнего положения
-  Действие запрещено или невозможно

## Примечания





- При воспроизведении некоторых дисков в экранном меню могут присутствовать не все пункты.
- Если в течение 10 секунд ни одна кнопка не будет нажата, экранное меню пропадает.

## DVD

Пункт	Функция (Нажимайте ▲/▼ для выбора пункта)	Метод выбора
Номер заголовка	 1/3	◀▶, или цифровые кнопки, OK
Номер части	 1/12	◀▶, или цифровые кнопки, OK
Поиск по времени воспроизведения	 0:16:57	Цифровые кнопки, OK
Язык аудио цифровой аудиовыход Режим выхода	 1 ENG □□□ 5.1 CH	◀▶
Язык субтитров	 OFF	◀▶
Ракурс	 1/1	◀▶
Звук	 NORM.	◀▶

## VCD2.0

## VCD1.1

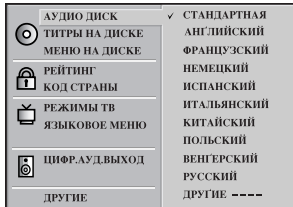
Пункт	Функция (Нажимайте ▲/▼ для выбора пункта)	Метод выбора
Номер трека	 1	◀▶, или цифровые кнопки, OK
Время	 0:16:57	-
Аудиоканал	 STER.	◀▶
Звук	 NORM.	◀▶

## Начальные установки

Данный прибор поддерживает изменение начальных настроек.

## Общие сведения о начальных настройках

- 1** Нажмите кнопку **SETUP**.  
На экране появится меню настроек.



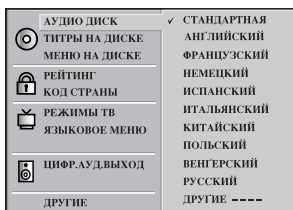
- 2** Для выбора нужного элемента нажмите **▲/▼**.  
На экране будут показаны текущие установки выбранных элементов и альтернативные установки.
- 3** Когда нужный элемент меню выбран, нажмите **►**, после чего нажимайте **▲/▼** для изменения настроек.
- 4** Нажмите **OK**, чтобы подтвердить изменения.  
При изменении некоторых настроек могут потребоваться дополнительные действия.
- 5** Нажмите **SETUP**, **RETURN** или **PLAY ►**, чтобы закрыть меню настроек.

## Язык

### Язык диска **DVD**

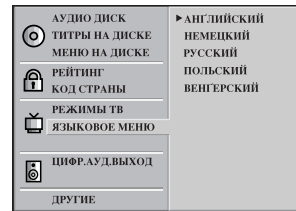
Выбирайте язык из пунктов Audio или Subtitle меню диска.  
**СТАНДАРТНАЯ** : Будет использован язык данного каждого диска по умолчанию.

**ДРУГИЕ** : Чтобы выбрать другой язык, введите 4-значный код языка при помощи цифровых кнопок. Список кодов языка приведен на странице 38. При случайном выборе неверного языка нажмите **CANCEL**.



## Язык меню

Выбирайте язык в меню настроек. Меню настроек появляется при нажатии кнопки **SETUP**.



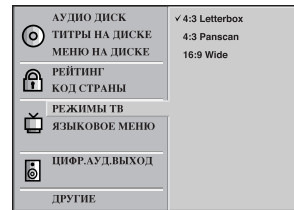
## Изображение

### Выбор телевизионного вида **DVD**

**Почтовый ящик 4:3**: Выбирайте этот стиль, если у вас обычный телевизор с соотношением экрана 4:3. На телеэкране появляются черные области сверху и снизу изображения.

**Панаскан 4:3**: Выбирайте этот стиль, если у вас обычный телевизор. Изображение будет обрезано, чтобы заполнить весь экран телевизора. Боковые части изображения отсекаются.

**Широкий 16:9**: Выбирайте этот стиль, если у вас широкоэкранный телевизор.



### Звук

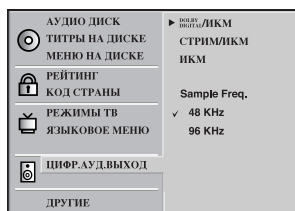
#### Цифровой звуковой выход

На каждом диске DVD есть широкий выбор звукового сопровождения. Установите функцию плеера Digital Audio Output (цифровой выход звукового сопровождения) в соответствии с типом используемой звуковой системы.

**DOLBY DIGITAL/PCM:** если система подключена через цифровой выход к декодеру Dolby Digital, усилителю, или другому оборудованию с декодером Dolby Digital.

**Stream/PCM:** Выберите «Stream/PCM», если система подключена через цифровой выход к декодеру DTS, усилителю, или другому оборудованию с декодером Dolby Digital или MPEG.

**PCM:** Выберите этот режим при подключении к двухканальному стереоусилителю. Система поддерживает двухканальный звуковой формат PCM при проигрывании DVD дисков, записанных в режимах Dolby Digital, MPEG1 или MPEG2.



#### Частота выборки

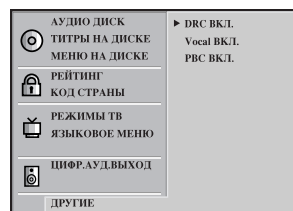
Для изменения частоты выборки сперва задайте нужный тип аудиовыхода как показано выше. Если ваш ресивер или усилитель не может обрабатывать сигнал в формате 96кГц, выберите 48кГц. Теперь сигнал формата 96 кГц будет автоматически будет перекодироваться в 48 кГц, и ваша система сможет с ним работать.

Если ваш ресивер или усилитель может обрабатывать сигнал в формате 96кГц, выберите 96кГц. При этом сигнал любого формата будет передаваться без какой-либо дополнительной обработки.

### Другие

Установки функций DRC, Vocal и PBC можно изменять.

- Для выбора нужного пункта нажмите ▲/▼ после чего нажмите ОК. При этом соответствующий режим будет включен или отключен.



#### Контроль динамического диапазона (DRC)

Благодаря цифровой технологии звука DVD формат позволяет услышать звуковое сопровождение видеозаписи в наиболее близкой к оригиналу форме. Однако иногда может потребоваться ограничить динамический диапазон звукового сопровождения (разницу между наиболее громкими и наиболее тихими участками). Это позволяет прослушивать звуковое сопровождение на низких громкостях без потери ясности. Режим DRC включает эту функцию.

#### Голос

Установите Vocal в положение On при проигрывании многоканальных DVD дисков караоке. Каналы караоке будут подмешиваться к обычным стерео каналам.

#### PBC

Включает или выключает функцию контроля воспроизведения (PBC).

**On (вкл):** Видео CD воспроизводится в соответствии с PBC.

**Off:** Видео CD воспроизводится так же как аудио CD.



## Родительский надзор

### Рейтинг DVD

Некоторые фильмы на DVD могут содержать сцены, неподходящие для детей. Диски могут содержать информацию для родительского надзора применительно ко всему диску или к какой-либо его части. Оценка сцен производится по шкале от 1 до 8, некоторые диски могут содержать альтернативные, более подходящие сцены. Рейтинги зависят от конкретной страны. Поддержка функции родительского надзора позволяет ограничить просмотр некоторых дисков детьми или выполнять проигрывание альтернативных сцен при просмотре.

АУДИО ДИСК	8
ТИТРЫ НА ДИСКЕ	7
МЕНЮ НА ДИСКЕ	6
РЕЙТИНГ	5
КОД СТРАНЫ	4
РЕЖИМЫ ТВ	3
ЯЗЫКОВОЕ МЕНЮ	2
ЦИФР.АУД.ВЫХОД	1
ДРУГИЕ	▶ ОТКРЫТЬ ИЗМЕНЕНИЕ

### Код страны DVD

Введите код страны / зону, стандарты которой были использованы в рейтинге DVD видеодиска в соответствии с кодами стран (См. раздел «Коды стран», стр. 39.)

АУДИО ДИСК	УСТАНОВКА КОДА
ТИТРЫ НА ДИСКЕ	R U
МЕНЮ НА ДИСКЕ	
РЕЙТИНГ	
КОД СТРАНЫ	
РЕЖИМЫ ТВ	
ЯЗЫКОВОЕ МЕНЮ	
ЦИФР.АУД.ВЫХОД	
ДРУГИЕ	

- 1 С помощью кнопок ▲/▼ в меню первоначальной установки выберите Country Code (код страны).
- 2 Выбрав код страны, нажмите ►.
- 3 Выполните действия по п. 3 раздела «Рейтинг» слева.
- 4 Выберите первый символ кнопками ▲/▼.
- 5 Переместите курсор с помощью кнопок ◀▶ и выберите второй символ кнопками ▲/▼.
- 6 Нажмите OK, чтобы подтвердить выбор, после чего нажмите SETUP, чтобы закрыть меню.

### Примечание

При изменении кода необходимо подтверждение 4-значного пароля (см. раздел «Изменение 4-значного кода» ниже).

### Изменение 4-значного кода

- 1 Выполните действия по шагам 1-2, как показано выше слева (Рейтинг).
- 2 Введите старый код, затем нажмите OK.
- 3 Выберите Change (изменить) с помощью кнопок ▲/▼, затем нажмите OK.
- 4 Введите новый 4-значный код и нажмите OK.
- 5 Введите точно такой же код вторично и проверьте нажатием кнопки OK.
- 6 Нажмите SETUP, чтобы выйти из меню.

### Если вы забыли 4-значный код

Если вы забыли пароль, его можно сбросить, выполнив следующие действия.

- 1 Нажмите SETUP, чтобы вывести меню начальной настройки.
- 2 С помощью цифровых кнопок введите 6-значное число «210499».
- 3 Введите новый код, как показано выше слева (Рейтинг).

- 1 Выберите пункт «РЕЙТИНГ» в меню настроек при помощи кнопок и ▲/▼.
- 2 Выбрав «РЕЙТИНГ», нажмите ►.
- 3 Если пароль еще не введен. При помощи цифровых кнопок введите четырехзначный пароль, после чего нажмите OK. Для подтверждения пароля снова введите его и нажмите кнопку OK.  
Если пароль уже введен; При помощи цифровых кнопок введите четырехзначный пароль, после чего нажмите OK.  
В случае ошибки при вводе нажмите CANCEL до того, как нажмете OK, и снова введите четырехзначный пароль.
- 4 Выберите рейтинг от 1 до 8 при помощи кнопок ▲/▼. Единица (1) означает наиболее подходящие сцены. Восьмерка (8) означает наименее подходящие сцены. **Unlock:** При выборе этого пункта функция родительского надзора отключается. Диск будет воспроизводиться полностью. **Рейтинг от 1 до 8:** Некоторые диски содержат сцены, неподходящие для детей. После установки рейтинга все сцены с равным или более низким рейтингом будут проигрываться. Сцены с более высоким рейтингом не будут проигрываться, если диск не содержит альтернативных сцен. Альтернативная сцена будет воспроизведена, если ее рейтинг равен или ниже установленной в данном меню. Если подходящей альтернативной сцены не найдено, воспроизведение будет остановлено. Для воспроизведения такого диска необходимо ввести 4-значный пароль или изменить значение рейтинга в данном меню.
- 5 Нажмите OK, чтобы подтвердить выбор, после чего нажмите SETUP, чтобы закрыть меню.

## Воспроизведение

Загрузка и выдача видеокассеты возможны только при включенном в сеть видеомагнитофоне. Ваш видеомагнитофон может также проигрывать записи пленок NTSC (на телевизоре PAL).

### Получение улучшенного изображения

Когда вы вставляете кассету и начинается воспроизведение, включается функция трекинга. Она позволяет получать наилучшее возможное качество изображения. Если качество записи плохое, Вы можете вручную настроить трекинг, нажимая кнопки ▲ или ▼ на пульте дистанционного управления до полного устранения искажений. Чтобы опять включить автоматический трекинг, нажмите кнопку 0 на пульте дистанционного управления.

- 1 Убедитесь, что вы правильно установили видеомагнитофон в соответствии с приведенными выше инструкциями. Включите телевизор. Нажмите кнопку **POWER** для включения видеомагнитофона. Вставьте в видеомагнитофон видеокассету. Видеокассета вставляется окошком вверх, стрелка направлена от вас - в сторону приемного гнезда видеомагнитофона.

- 2 Чтобы начать воспроизведение, нажмите кнопку **PLAY ▶**.

Если на видеокассете снята защита от записи, воспроизведение начнется автоматически.

### АВТОМАТИЧЕСКАЯ РЕГУЛИРОВКА

В видеомагнитофоне предусмотрена автоматическая регулировка для получения наилучшего качества изображения.

### НАСТРОЙКА ВРУЧНУЮ

Если автонастройка не справляется с помехами при воспроизведении, произведите настройку вручную. Для этого нажмите и удерживайте PR (+) или (-), пока помехи не пропадут.

- 3 Чтобы остановить изображение, нажмите кнопку **■**. Нажимайте кнопку **■** для просмотра следующего кадра.

Нажмите и держите **▶▶**, изображение будет воспроизводиться в 1/19 раз быстрее обычной скорости воспроизведения.

Кассету можно остановить на период до 5 минут. После этого времени видеомагнитофон прекратит воспроизведение в целях предотвращения порчи пленки.

Качество неподвижного изображения можно немного улучшить кнопками ▲ и ▼.

- 4 Для продолжения воспроизведения нажмите **PLAY ▶**. **Поиск изображения:**

Во время воспроизведения нажмите и держите **▶▶** или **◀◀**. Это позволит быстро перематывать пленку (в 7 раз быстрее нормальной скорости) и определить место, где вы находитесь.

Чтобы убрать главное меню с экрана нажмите **MENU**.

### Логический поиск:

Нажатие и удержание кнопки **▶▶** или **◀◀** во время перемотки переключит магнитофон в режим воспроизведения на 7-кратной скорости.

- 5 Во время воспроизведения или стоп-кадра нажмите ◀ или ▶ несколько раз, чтобы получить различную скорость воспроизведения.

Вы можете установить следующие скорости воспроизведения.

(воспроизведение -x7, воспроизведение -x3, воспроизведение -, неподвижно, замедление до 1/19, воспроизведение, воспроизведение x2, воспроизведение x7.)

Чтобы отключить замедленное воспроизведение и колебания скорости, нажмите на нужную функцию. Во время замедленного воспроизведения и колебания скорости, могут появиться полосы, помехи на изображении в зависимости от состояния пленки. Нажмите ▲ или ▼, чтобы улучшить качество изображения.

- 6 Для окончания воспроизведения нажмите **■**. Нажмите **EJECT**.

Если достигнут конец пленки, ваш видеомагнитофон автоматически окончит воспроизведение, затем перематает пленку, остановится, выдаст кассету.

### Пропуск коммерческих вставок:

Эта функция позволяет пропускать несколько секунд видеозаписи (например, рекламы), а затем продолжать нормальное воспроизведение.

Во время воспроизведения нажмите **↶** на пульте дистанционного управления для пропуска рекламы (или любой другой информации).

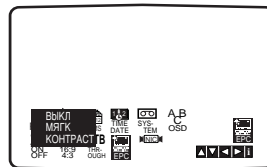
Множественное нажатие кнопки **↶** пропускает соответственно:

- 1 нажатие 30 секунд
- 2 нажатие 60 секунд
- 3 нажатие 90 секунд
- 4 нажатие 120 секунд
- 5 нажатие 150 секунд
- 6 нажатие 180 секунд

### ЕРС (Простая регулировка изображения).

Эта функция автоматически улучшает качество воспроизводимого изображения с помощью настройки видеомагнитофона на качество пленки.

- 1 Нажмите **MENU**.
- 2 Нажмите ◀ или ▶ для выбора ЕРС.
- 3 Нажмите **OK**.



- 4 Многократно нажимайте ▲ или ▼ для выбора **ВЫКЛ**, **МЯГК** или **КОНТРАСТ**. Обратите внимание, что функцией ЕРС можно пользоваться только в режиме воспроизведения.

- 5 Нажмите **MENU** для выхода.

## Немедленная запись по таймеру

Ваш видеомагнитофон позволяет производить запись несколькими простыми способами:

В режиме мгновенной записи по таймеру (ITR) запись начинается немедленно и продолжается в течение заданного промежутка времени или пока не кончится пленка.

Видеомагнитофон содержит функцию LP, которая позволяет производить запись на одну видеокассету вдвое больше времени. Например, кассета типа E-180 предназначена для записи 180 минут при использовании стандартного режима записи (SP), а при использовании режима LP на эту же кассету можно записать до 360 минут. Обратите внимание, что при использовании LP происходит незначительная потеря качества изображения и звука.

**1** Убедитесь, что вы правильно установили видеомагнитофон в соответствии с приведенными выше инструкциями.

Нажмите кнопку **POWER** для включения видеомагнитофона.

**2** Вставьте в видеомагнитофон видеокассету с ненарушенной защитой записи

Видеокассета вставляется окошком вверх, стрелка направлена от вас - в сторону приемного гнезда видеомагнитофона.

**3** Нажмите **▲** или **▼** для выбора номера программы, которую требуется записать.

Можно также задать номер программы непосредственно с помощью кнопок с цифрами.

**4** Для записи непосредственно с SCART- или RCA-входов нажимайте кнопку **AUX** до тех пор, пока на экране не появится обозначение нужного входа. AV 1 соответствует входу EURO AV1 SCART на задней стенке прибора.

AV 2 соответствует входу EURO AV2 SCART на задней стенке прибора.

AV 3 соответствует разъемам VIDEO и AUDIO (правый и левый) на передней панели прибора.

**5** Нажмите **III**, если вы хотите использовать режим длительной записи.

В стандартном режиме (SP) выполняется запись с улучшенным качеством изображения и звука, а в режиме LP на кассету можно записывать вдвое дольше.

**6** Для начала записи нажмите **●** на передней панели или, удерживая **●**, нажмите **PLAY ▶** на пульте ДУ. На экране телевизора появится сообщение RECORD. Для начала записи нажмите **●** на передней панели или, удерживая **●**, несколько раз нажмите **PLAY ▶** на пульте ДУ.

Каждое из нажатий увеличивает время записи на 30 минут. Максимальное значение, которое можно задать - 9 часов.

**7** Чтобы избежать записи ненужных фрагментов, используйте **II**.

Для продолжения записи нажмите **II** еще раз. (При этом прибор перейдет в обычный режим записи). Пленка может быть остановлена на время до 5 минут, при этом появляется сообщение RECP. По прошествии 5 минут видеомагнитофон остановит запись для предотвращения повреждения пленки.

**8** Дважды за 5 секунд нажмите **■** чтобы завершить запись.

Нажмите **EJECT**.

Через несколько секунд на экране телевизора появится сообщение EJECT.

### **N** Примечания

- Если вы не хотите, чтобы на пленку производилась запись (а это легко может произойти непреднамеренно), удалите защитную пластинку, находящуюся в углу на задней стороне видеокассеты.
- Если на кассету, защищенную от записи, требуется произвести запись, можно заклеить отверстие клейкой лентой.
- Обратите внимание, что с помощью режима быстрой записи можно записывать одну программу во время просмотра другой. Для этого нажмите кнопку **TV/VCR**, на телевизоре появится индикатор TV. Теперь выберите нужный канал телевизора.

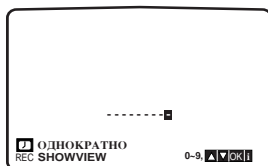
## Программирование по ShowView

ShowView значительно упрощает ввод даты, номера программы, начала и конца записи по таймеру. Вместо всего этого вы просто вводите код ShowView. Коды ShowView публикуются в большинстве публикуемых ТВ-панорам, их длина варьируется от одной до девяти цифр.

"ШоуВью" (SHOWVIEW) является официально зарегистрированной торговой маркой корпорации "Джемстар Девелопмент Корпорейшн" (Gemstar Development Corporation). Система "ШоуВью" (SHOWVIEW) изготовлена по лицензии корпорации "Джемстар Девелопмент Корпорейшн" (Gemstar Development Corporation).

**1** Убедитесь, что телевизионные каналы настроены и записаны под правильным номером SHOWVIEW. Вставьте в видеомагнитофон видеокассету с ненарушенной защитой записи.

**2** Нажмите **SHOWVIEW**.



**3** Нажмите **▲** или **▼** чтобы выбрать вид записи.

**ОДНОКРАТНО:** Однократная запись.

**ЕЖЕНЕДЕЛЬНО:** для записи раз в неделю в одно и то же время.

**ЕЖЕДНЕВНО:** Для записи ежедневно в одно и то же время, кроме субботы и воскресенья.

**4** С помощью **кнопок с цифрами** введите ShowView-код требуемой программы.

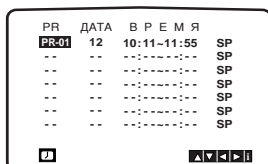
Если вы сделали ошибку, нажмите **◀** и введите правильный номер.



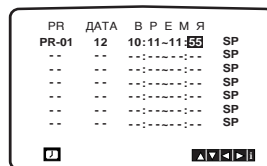
**5** Нажмите **ОК**.

Если появляется сообщение **ПРОВЕРЬ**, это говорит о том, что введена неверная информация.

Если отображается «-», вам придется номер канала программы, с которой будет производиться запись.



**6** С помощью кнопок **◀** и **▶** выберите параметр, который вы хотите отредактировать (PR, ДАТА, ВРЕМЯ или SP). Для ввода информации воспользуйтесь кнопками **▲** и **▼**.

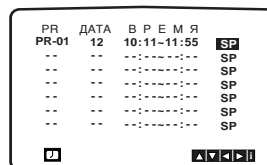


**7** Нажмите **▲** или **▼** чтобы выбрать скорость записи (SP, IP или LP).

Режим IP определяет, сколько осталось чистой ленты, и при необходимости автоматически переключает скорость с SP на LP чтобы программа поместилась на кассете.

Проверьте все установки таймера.

При записи с терминалов AUDIO IN или VIDEO IN на передней панели или с EBP0 SKAPT на задней панели прибора, выберите соответствующий вход (AV1, AV2 или AV3) при помощи кнопки AUX.



**8** Если требуется запомнить еще один цикл записи, повторите шаги 3 -7, дважды нажав SHOWVIEW. Для выхода из системы меню дважды нажмите кнопку **MENU**.

Если появляется сообщение **ПРОВЕРЬ**, это говорит о том, что введена неверная информация, и требуется повторить ввод данных.

Нажмите кнопку **POWER** чтобы выключить питание видеомагнитофона.

Когда прибор находится в режиме ожидания записи, на его дисплее появляется сообщение **⊙**.

Если Вы хотите посмотреть DVD во время паузы в записи, нажмите **POWER** и **TV/VCR** для перехода в режим DVD.

## Режим записи по таймеру с использованием экранного меню

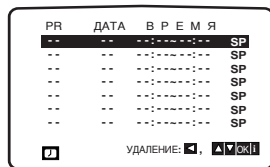
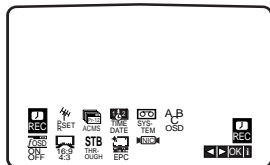
Можно установить до 7 циклов записи в течение 1 месяца от текущей даты.

### Примечание

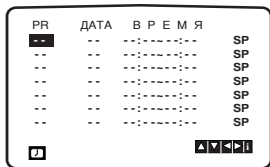
**ВНИМАНИЕ!** Перед установкой таймера убедитесь, что часы видеомэгнитофона установлены правильно, и вам известны номера телевизионных каналов в памяти видеомэгнитофона.

**1** Вставьте в видеомэгнитофон видеокассету с ненарушенной записью. Видеокассета вставляется окошечком вверх, стрелка направлена от вас - в сторону приемного гнезда видеомэгнитофона.

**2** Нажмите **MENU**. Нажмите **◀** или **▶** чтобы выбрать запись (REC). Нажмите **OK**.



**3** Нажмите **OK** для начала установки цикла записи таймера. Если все циклы записи заняты, с помощью **▲** или **▼** выберите запись, которую можно заменить на новую. Нажмите **◀** для удаления записи.



**4** С помощью кнопок с цифрами введите номер программы, которую требуется записать. Для выбора программы от 1 до 9 нажмите сначала 0, затем номер канала; например, для программы 3 нажмите 03. Номер канала можно также выбрать при помощи кнопок **▲** и **▼**. После выбора канала нажмите **▶**. Для записи непосредственно с SCART- или RCA-входов нажимайте кнопку **AUX** до тех пор, пока на экране не появится обозначение нужного входа.



**5** Для ввода даты программы пользуйтесь кнопками с цифрами.

Если нажать **OK**, не введя дату, можно воспользоваться одной из описанных ниже возможностей автоматической записи. Для выбора возможностей пользуйтесь кнопками **◀** и **▶** а затем нажмите **OK** для подтверждения выбора.

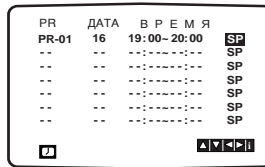
**ЕЖД** для записи ежедневно в одно и то же время, кроме субботы и воскресенья.

**ВО ~ СУ** для записи раз в неделю в одно и то же время.

**6** С помощью кнопок с цифрами введите время начала и окончания записи требуемой программы. Обратите внимание, что в вашем видеомэгнитофоне используется 24-х часовая шкала времени. Например, 1 час дня будет представлен в виде 13:00. Можно также установить время начала и окончания записи с помощью **▲** и **▼**.



**7** Нажмите кнопку **▲** или **▼** для выбора скорости ленты (SP, IP или LP). Режим IP позволяет видеть, сколько ленты осталось и при необходимости переключать скорость с SP на LP для завершения записи программы.



**8** Проверьте все установки таймера. Дважды нажмите **MENU**. Если появляется сообщение **ПРОВЕРЬ**, это говорит о том, что введена неверная информация, и требуется повторить ввод данных. Нажмите кнопку **POWER** чтобы перевести видеомэгнитофон в дежурный режим. Когда видеомэгнитофон находится в режиме ожидания записи, на его дисплее появляется сообщение **⊙**.

Если Вы хотите посмотреть DVD во время паузы в записи, нажмите **POWER** и **TV/VCR** для перехода в режим DVD.

### Примечания

- Если вы впоследствии захотите удалить или изменить любые настройки записи, это можно сделать, не вводя повторно всю информацию. Просто вызовите экран настройки записи с помощью кнопок **▲** и **▼** выберите запись, которую следует **удалить** или **изменить**. Нажмите **◀** для удаления записи... или Нажмите **OK** для изменения; затем нажмите **◀** или **▶** для выбора канала, даты, времени начала и окончания записи и режима записи. Для ввода информации пользуйтесь кнопками **▲** и **▼**.
- **Если время нескольких записей перекрывается...** Убедитесь, что времена установленных циклов записи не перекрываются. Если это произойдет, приоритет будет у той программы, которая начинается раньше.

### Пример:

Программа 1 должна записываться с 16:00:00 до 17:00:00. Программа 2 должна записываться с 16:30 до 17:30. (В этом случае будет полностью записана программа 1 и последние 30 минут от программы 2.)

## Воспроизведение DVD и Video CD

### Настройка воспроизведения **DVD** **VCD2.0** **VCD1.1**

- Включите телевизор и выберите видеовход, соответствующий DVD-плееру.

**1** Нажмите кнопку OPEN/CLOSE чтобы открыть отделение для диска.

**2** Вставьте диск в отделение тыльной стороной вверх.  
При установке двухстороннего DVD диска убедитесь, что диск установлен нужной стороной вниз.

**3** Нажмите кнопку OPEN/CLOSE, чтобы закрыть отделение для диска.  
При этом на экране телевизора появится главное меню и автоматически начнется воспроизведение. Если воспроизведение не начинается, нажмите PLAY.  
В некоторых случаях на экране появляется меню диска.

### При появлении меню диск

При загрузке DVD или Video CD, содержащего меню, на экране автоматически появляется меню диска.

#### **DVD**

Выберите раздел или главу при помощи кнопок ◀ ▶ ▲ ▼ и нажмите OK для начала воспроизведения. Нажмите TITLE или DVD MENU, чтобы показать меню снова.

#### **VCD2.0**

- Выберите дорожку при помощи цифровых кнопок. Для возврата в меню нажмите RETURN.
- Вид меню и процедуры для выбора пунктов меню могут отличаться в зависимости от диска. Следуйте инструкциям для конкретного меню. Можно также выключить функцию PBC (контроля воспроизведения). Подробности приведены на странице 20.

### Примечания

- Если включена функция родительского надзора и диск имеет недопустимый рейтинг, необходимо ввести 4-значный код для авторизации диска (см. раздел «Родительский надзор», на странице 21).
- DVD-диск может содержать код региона.
- Проигрыватель не будет воспроизводить диска другого региона. Код региона для данного прибора - 5 (пять).
- Если Вы хотите посмотреть DVD во время паузы в записи, нажмите POWER и TV/VCR для перехода в режим DVD.

## Основные возможности

### Примечание

Если не указано обратное, все описанные операции выполняются при помощи пульта дистанционного управления. Некоторые операции могут быть выполнены при помощи меню настроек.

### Переход к другому разделу **DVD** 1/3

Если диск содержит несколько разделов, можно перейти к другому разделу следующим образом:

- Нажмите кнопку DISPLAY в режиме останова, после чего нажмите цифровую кнопку (0-9) для выбора соответствующего раздела.

### Переход к другой главе или дорожке

**DVD** **VCD1.1**  1/12  1/3

Если диск содержит несколько глав или дорожек, можно перейти к другой главе или дорожке следующим образом:

- Нажмите и сразу же отпустите кнопку ◀◀ или ▶▶ во время воспроизведения чтобы перейти к следующей главе/дорожке или вернуться к началу главе/дорожке.
- Дважды нажмите кнопку ◀◀, чтобы перейти к предыдущей главе/дорожке.
- Чтобы перейти к конкретной главе во время воспроизведения DVD диска нажмите кнопку DISPLAY. После этого выберите пункт C (chapter, глава) при помощи кнопок ▲/▼ (при воспроизведении видео CD выберите T). После этого введите номер желаемой главы/дорожки при помощи цифровых кнопок (0-9).

### Примечание

Для ввода двузначного значения быстро нажмите две цифры.

## Замедленное воспроизведение

**DVD** **VCD2.0** **VCD1.1**

- 1 Нажмите ◀◀ или ▶▶ в режиме паузы. Прибор переключится в режим замедленного воспроизведения.
- 2 Повторное нажатие ◀◀ или ▶▶ приведет к переключению скорости замедленного воспроизведения: ◀◀ 1/16, ◀◀ 1/8, ◀◀ 1/4 или ◀◀ 1/2 (обратное воспроизведение), либо ▶▶ 1/16, ▶▶ 1/8, ▶▶ 1/4 или ▶▶ 1/2 (прямое воспроизведение).
- 3 Чтобы завершить режим замедленного воспроизведения, нажмите кнопку PLAY ▶.

### Примечание

Замедленное воспроизведение в обратную сторону не поддерживается для видео CD.



## Основные возможности (продолжение)

### Неподвижное изображение и покадровое воспроизведение **DVD** **VCD2.0** **VCD1.1**

- 1 Нажмите кнопку **II** во время воспроизведения. Проигрыватель переключится в режим паузы.
- 2 Повторное нажатие кнопки **II** в режиме паузы позволяет просматривать изображение по кадрам.

### Поиск **DVD** **VCD2.0** **VCD1.1**

- 1 Во время воспроизведения нажмите и удерживайте две секунды кнопку **II** или **III**. Проигрыватель переключится в режим поиска.
- 2 Нажмите и удерживайте кнопку **II** или **III** чтобы переключить скорость поиска: **II**X2, **II**X4, **II**X16, **II**X100 (обратный поиск) или **III**X2, **III**X4, **III**X16, **III**X100 (прямой поиск).  
Допустимые скорости поиска при проигрывании видео CD: **II**X2, **II**X4, **II**X8 (обратный поиск) или **III**X2, **III**X4, **III**X8 (прямой поиск).
- 3 Чтобы завершить режим поиска нажмите кнопку **PLAY**.

### Произвольно **Karaoke DVD** **VCD1.1**

- 1 Нажмите кнопку **RANDOM** во время воспроизведения или в режиме **СТОП**. Прибор автоматически начнет воспроизведение в случайном порядке, а на экране появится: «RANDOM».
- 2 Чтобы вернуться к обычному воспроизведению нажмите несколько раз кнопку **RANDOM**, пока на экране телевизора не появится «NORMAL».

### **T** Подсказки

Если нажать кнопки **II** или **III** во время воспроизведения в случайном порядке, плеер выберет другой раздел (трек) и продолжит воспроизведение в случайном порядке.

### **N** Примечание

Эта функция действует только с дисками DVD Караоке и видео CD без PBC.

### Повтор **DVD** **VCD2.0** **VCD1.1**



#### Диски DVD Video – Повтор главы/раздела/выкл.

- 1 Чтобы включить циклическое воспроизведение главы, которая проигрывается в данный момент, нажмите кнопку **REPEAT**. На экране телевизора появится значок Repeat Chapter.
- 2 Чтобы включить циклическое воспроизведение раздела, который проигрывается в данный момент, нажмите кнопку **REPEAT** еще раз. На экране телевизора появится значок Repeat Title.
- 3 Чтобы отменить режим циклического воспроизведения, нажмите кнопку **REPEAT** третий раз. На экране появится значок Repeat Off.

#### Video CD – Повтор дорожки/всего/выкл.

- 1 Чтобы включить циклическое воспроизведение дорожки, которая проигрывается в данный момент, нажмите кнопку **REPEAT**. На экране появится значок Repeat Track.
- 2 Чтобы включить циклическое воспроизведение всего диска нажмите кнопку **REPEAT** еще раз. На экране телевизора появится значок Repeat All.
- 3 Чтобы отменить режим циклического воспроизведения, нажмите кнопку **REPEAT** третий раз. На экране появится значок Repeat Off.

### **N** Примечание

При воспроизведении Video CD с поддержкой PBC перед использованием функции повтора необходимо отключить поддержку PBC. Подробности приведены на странице 20.

### Повтор A-B



Чтобы воспроизвести повторно произвольную часть раздела:

- 1 Нажмите кнопку **REPEAT A-B** в начальной точке. На экране телевизора ненадолго появится значок A.
- 2 Нажмите кнопку **REPEAT A-B** снова в конечной точке. На экране телевизора ненадолго появится значок A-B, после чего начнется повторное воспроизведение последовательности.
- 3 Чтобы отменить повторное воспроизведение, нажмите кнопку **REPEAT A-B**.

### **N** Примечание

Если интервал между A и B слишком мал, возможно, установить нужную последовательность не удастся.

### Поиск по времени воспроизведения



Эта функция позволяет начать воспроизведение по определенному времени от начала диска.

- 1 Нажмите кнопку **DISPLAY** во время воспроизведения. На экране появится экранное меню. В окне Time Search показано время от начала текущего диска.
- 2 В течение 10 секунд выделите значок Time Search экранного меню при помощи кнопок **▲/▼**. В окне Time Search будет показано «--:--:--».
- 3 В течение 10 секунд введите начальное время при помощи цифровых кнопок. Введите часы, минуты и секунды. В случае ошибки ввода нажмите кнопку **CANCEL**, чтобы отменить ввод. После этого введите корректные значения.
- 4 В течение 10 секунд нажмите кнопку **OK** чтобы подтвердить введенное время. При вводе некорректного значения плеер продолжит воспроизведение с текущей позиции.

### Объемный 3D **DVD** **VCD2.0** **VCD1.1**



Ваш кинотеатр может создавать эффект трехмерного объемного звучания с использованием технологии 3D Surround Sound technology, которая позволяет имитировать многоканальное звуковое сопровождение с помощью двух простых стереофонических АС вместо пяти или более акустических систем, которые обычно требуются для прослушивания многоканального сопровождения в домашнем театре.

- 1 Нажмите кнопку **DISPLAY** во время воспроизведения.
- 2 Нажмите **▲/▼** чтобы выбрать **NORM**.
- 3 Нажимайте **◀▶** для выбора желаемого типа звучания.

## Основные возможности (продолжение)

### Масштаб **DVD** **VCD2.0** **VCD1.1**

Функция изменения масштаба позволяет увеличить изображение и перемещать его на экране.

- 1 Для изменения масштаба нажмите кнопку ZOOM во время обычного воспроизведения или в режиме стоп-кадра.  
Повторное нажатие кнопки ZOOM приведет к изменению степени увеличения (шесть значений).
- 2 Точка увеличения двигается кнопками ◀▶▲▼.
- 3 Чтобы продолжить воспроизведение или вернуться в режим паузы, нажмите кнопку CANCEL.

### **N** Примечание

- Функция воспроизведения может не работать с некоторыми DVD дисками.
- Функция воспроизведения может не работать со сценами с поддержкой выбора ракурса.

### Поиск метки **DVD** **VCD2.0** **VCD1.1**



Запись можно производить только с деки 2. Плеер может запомнить до девяти меток.

Чтобы запомнить метку выполните следующие шаги.

- 1 Во время воспроизведения нажмите MEMORY в месте, которое необходимо запомнить.  
На экране телевизора ненадолго появится изображение метки.
- 2 Повторите шаг 1, чтобы запомнить до девяти меток на диске.

### Переход к отмеченной точке

- 1 Во время воспроизведения нажмите SEARCH.  
На экране появится меню MARKER SEARCH.
- 2 В течение 10 секунд выберите нужную метку при помощи кнопок ◀▶.
- 3 Нажмите кнопку ОК.  
Воспроизведение с заданной точки начнется автоматически.
- 4 Чтобы убрать с экрана меню MARKER SEARCH, нажмите кнопку SEARCH.

### Сброс метки

- 1 Во время воспроизведения нажмите SEARCH.  
The MARKER SEARCH menu will appear on the screen.
- 2 В течение 10 секунд выберите нужную метку при помощи кнопок ◀▶.
- 3 Нажмите кнопку CANCEL.  
Метка будет удалена.
- 4 Для удаления других меток повторите шаги 2 и 3.
- 5 Чтобы убрать с экрана меню MARKER SEARCH нажмите кнопку SEARCH.

## Другие функции DVD **DVD**

### Проверка содержимого DVD дисков: Меню

DVD диски могут содержать меню для доступа к дополнительным возможностям. Для вывода меню диска на экран нажмите DVD MENU. После этого выберите нужный пункт меню при помощи цифровых кнопок. Можно также выделить нужный пункт при помощи кнопок ◀▶/▲/▼ и нажать ОК.

### Меню раздела **DVD**

- 1 Нажмите кнопку TITLE.  
Если текущий раздел содержит меню, на экране появится меню раздела. В противном случае на экране появится меню диска.
- 2 Меню раздела может содержать список углов камеры, языков звукового сопровождения и субтитров, глав данного раздела.
- 3 Чтобы убрать меню с экрана, нажмите кнопку TITLE еще раз.

### Меню диска **DVD**

- 1 Нажмите кнопку DVD MENU.  
На экране появится меню диска.
- 2 Чтобы убрать меню с экрана нажмите кнопку DVD MENU еще раз.

### Угол зрения **DVD**

Если диск содержит записи с различных камер, во время воспроизведения вы сможете выбрать из нескольких ракурсов, сделанных несколькими камерами.

- Нажимайте ANGLE для выбора желаемого угла камеры.  
Номер выбранного угла камеры появится на экране.

### Изменение языка звукового сопровождения



Для выбора другого языка звукового сопровождения нажимайте кнопку AUDIO MONITOR во время воспроизведения.

### Субтитры **DVD**

Для выбора другого языка субтитров нажимайте кнопку SUBTITLE во время воспроизведения.

### **N** Примечание

Если на экране появляется значок ⊙, данная возможность не поддерживается DVD диском.

## Воспроизведение Audio CD и MP3/WMA

### ДИСКОВ **CD** **MP3** **WMA**

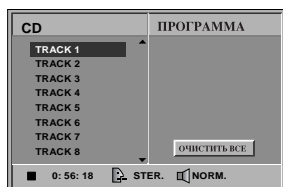
Система поддерживает воспроизведение файлов MP3, записанных на дисках CD-ROM, CD-R или CD-RW. Перед воспроизведением записей в форматах MP3/WMA прочитайте примечания о файлах MP3/WMA справа.

- 1 Вставьте диск и закройте крышку.**  
**Аудио CD;** На экране появляется меню Audio CD; переходите к шагу 3.  
**Диск MP3/WMA;** На экране появляется меню выбора MP3/WMA/JPEG. Переходите к шагу 2.

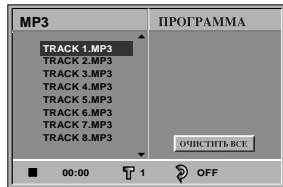


- 2 Нажмите ▲/▼, чтобы выделить MP3 или WMA и нажмите ОК.**  
На экране телевизора появится меню MP3 или WMA. Нажмите RETURN для перехода к меню выбора MP3/WMA/JPEG.

- 3 Чтобы выбрать дорожку, воспользуйтесь кнопками ▲/▼, затем нажмите PLAY ► или ОК.**  
Начнется воспроизведение.  
Во время воспроизведения на дисплее и в меню будет показано время от начала текущего файла. Воспроизведение прекратится в конце диска.  
Нажмите TITLE для перехода на следующую страницу.  
Нажмите DVD MENU для перехода на предыдущую страницу.



Аудио CD



Меню MP3

- 4 Вы можете в любой момент прервать воспроизведение, нажав кнопку ■.**

## Примечания о файлах MP3/WMA

### О файлах MP3

- Файл MP3 содержит звуковые данные, сжатые с использованием технологии кодирования звука MPEG1 layer-3. Файлы MP3 имеют расширение «.mp3».
- Плеер не поддерживает MP3-файлы с расширениями, отличными от «.mp3».

### О файлах WMA (Window Media Audio)

- Формат WMA представляет собой технологию сжатия звука от фирмы Microsoft.
- WMA (Windows Media Audio) позволяет увеличить сжатие вдвое по сравнению с форматом MP3.

### Ограничения на диски с файлами MP3/WMA:

- Частота – только 44.1 kHz (MP3), 32 - 44 kHz (WMA)
- Битрейт - от 32 до 320 kbps (MP3), 48 до 80 kbps (WMA)
- Формат записи CD-R должен быть «ISO 9660»
- MP3/WMA файлы, записанные при помощи программного обеспечения, которое не создает файловую систему, например, «Direct-CD» и т.п., не будут воспроизводиться данным плеером. Мы рекомендуем использовать для записи программу «Easy-CD Creator», которая создает файловую систему ISO9660.
- На односессионных дисках файлы MP3/WMA должны быть записаны на первой дорожке. Если первая дорожка не содержит MP3/WMA файлов, плеер не сможет воспроизвести MP3/WMA с данного диска. Для проигрывания MP3/WMA файлов переформатируйте диск или запишите новый.
- Имя файла должно содержать не более 8 символов. Файл должен иметь расширение «.mp3» или «.wma», напр. «\*\*\*\*\*.MP3» или «\*\*\*\*\*.WMA»
- Не используйте в имени файла нестандартные символы, например, «?!><+\*}{@[ ]:\.,» и т.д.
- Суммарное количество файлов на диске не должно превышать 650.

Для корректного воспроизведения данным DVD проигрывателем записываемые диски должны соответствовать определенным техническим требованиям. Готовые DVD диски всегда соответствуют этим требованиям. Существует множество различных форматов записываемых дисков (в том числе CD-R с файлами MP3 или WMA). Для обеспечения совместимости необходимо соблюдение определенных условий (см. выше).

Следует иметь в виду, что перед загрузкой файлов MP3/WMA и музыки из сети Интернет необходимо получить разрешение правообладателя. Наша компания не имеет права давать такое разрешение. За разрешением следует обращаться к владельцу авторских прав на данное музыкальное произведение.

## Пауза **CD** **MP3** **WMA**

- 1 Нажмите кнопку **II** во время воспроизведения.
- 2 Чтобы вернуться к обычному воспроизведению, снова нажмите кнопку **PLAY** **▶** или **II**.

## Переход к другой дорожке

**CD** **MP3** **WMA**

- Чтобы перейти к следующей главе/дорожке или вернуться к началу текущей дорожки нажмите и отпустите кнопку **SKIP/INDEX** **◀◀** или **▶▶** во время воспроизведения
- Для перехода к предыдущей дорожке дважды нажмите кнопку **SKIP/INDEX** **◀◀**.
- В случае использования аудио компакт-диска, чтобы перейти прямо на другой номер дорожки, введите во время воспроизведения номер дорожки цифровыми кнопками (0-9).

## Повтор дорожки/всего/выкл

**CD** **MP3** **WMA**

- 1 Чтобы включить циклическое воспроизведение дорожки, которая проигрывается в данный момент, нажмите кнопку **REPEAT**.  
На экране с меню появится значок Repeat и надпись «TRACK».
- 2 Чтобы повторить воспроизведение всех дорожек диска нажмите кнопку **REPEAT** еще раз.  
На экране с меню появится значок Repeat и надпись «ALL».
- 3 Чтобы отменить режим циклического воспроизведения нажмите кнопку **REPEAT** третий раз.  
На экране с меню появится значок Repeat и надпись «OFF».

## Поиск **CD**

- 1 Во время воспроизведения нажмите и удерживайте две секунды кнопку **SKIP/INDEX** **◀◀** или **▶▶**.  
Проигрыватель переключится в режим поиска.
- 2 Нажмите и удерживайте кнопку **SKIP/INDEX** **◀◀** или **▶▶** чтобы переключить скорость поиска: **◀◀X2**, **◀◀X4**, **◀◀X8** (обратный поиск) или **▶▶X2**, **▶▶X4**, **▶▶X8** (прямой поиск).  
Скорость и направление поиска указаны в экранном меню.
- 3 Чтобы завершить режим поиска нажмите кнопку **PLAY** **▶**.

## Произвольно **CD**

- 1 Нажмите кнопку **RANDOM** во время воспроизведения или в режиме **СТОП**.  
Плейер автоматически начинает воспроизведение в случайном режиме, а на экране телевизора появляется: «RAND».
- 2 Чтобы вернуться к обычному, нажмите несколько раз кнопку **RANDOM**, чтобы с экрана телевизора исчез значок «RAND».

## Повтор A-B **CD**

Чтобы повторить последовательность.

- 1 При воспроизведении диска нажмите **REPEAT A-B** в выбранной стартовой точке.  
В экранном меню появится значок Repeat и символ «A-».
- 2 Нажмите кнопку **REPEAT A-B** снова в конечной точке.  
В экранном меню появится значок Repeat и символ «A B» и начнется повторное воспроизведение последовательности.
- 3 Чтобы выйти из последовательности и вернуться к обычному воспроизведению, снова нажмите кнопку **REPEAT A-B**.  
В экранном меню появится Repeat и «OFF».

## **N** Примечание

Если интервал между A и B слишком мал, возможно, установить нужную последовательность не удастся.

## Объемный 3D **CD**

Ваш кинотеатр может создавать эффект трехмерного объемного звучания с использованием технологии 3D Surround Sound technology, которая позволяет имитировать многоканальное звуковое сопровождение с помощью двух простых стереофонических АС вместо пяти или более акустических систем, которые обычно требуются для прослушивания многоканального сопровождения в домашнем театре.

- 1 Нажмите кнопку **DISPLAY** или **AUDIO MONITOR** во время воспроизведения.
- 2 Нажмите **◀▶** чтобы выбрать **NORM**.
- 3 Нажимайте **▲▼** для выбора желаемого типа звучания.

## Изменение звукового канала **CD**

Для выбора другого языка звукового канала (стерео, только левый или только правый) несколько раз нажмите кнопку **AUDIO MONITOR** во время воспроизведения.

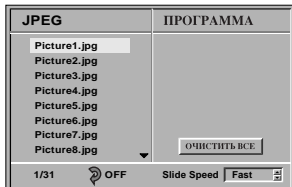
## Просмотр дисков JPEG **JPEG**

Данный DVD-плеер поддерживает диски с файлами JPEG. Перед использованием дисков JPEG прочитайте примечания о файлах JPEG справа.

- 1 Вставьте диск и закройте крышку.**  
На экране телевизора появляется меню выбора MP3/WMA/JPEG.



- 2 Выделите JPEG при помощи ▲/▼ и нажмите ОК.**  
На экране телевизора появится меню JPEG. Нажмите RETURN чтобы вернуться к меню выбора MP3/WMA/JPEG.



- 3 Для просмотра конкретного файла выделите его при помощи ▲/▼ и нажмите ОК или PLAY ►.**  
Начнется процедура просмотра файла. В процессе просмотра нажмите RETURN для возврата в предыдущее меню (меню JPEG). Нажмите TITLE для перехода на следующую страницу. Нажмите DVD MENU для перехода на предыдущую страницу.

- 4 Для остановки просмотра нажмите ■.**  
Появится меню JPEG.

### **T** Подсказка

Поддерживаются три скоростных режима прокрутки слайдов: Fast, Normal, и Slow. Выделите пункт Slide Speed (Скорость смены слайдов) при помощи ◀▶, нажмите ▲/▼ для выбора нужного режима и нажмите ОК.

## Перемещение к другому файлу

Нажмите SKIP/INDEX ◀◀ или ▶▶ во время просмотра, чтобы перейти к следующему или предыдущему файлу.

## Повтор всего/выкл.


- Чтобы повторить воспроизведение всех файлов диска нажмите кнопку REPEAT, когда появится меню JPEG. На экране телевизора появится значок Repeat All.
- Чтобы начать повторное воспроизведение, нажмите PLAY ► или ОК.
- Для отмены режима повтора нажмите ■ чтобы остановить воспроизведение, а затем REPEAT, когда появится меню JPEG. На экране телевизора появится значок Repeat Off.

## Примечания о файлах JPEG


- В зависимости от размера и количества файлов JPEG DVD-плееру может потребоваться некоторое время, чтобы прочитать содержание диска. Если в течение нескольких минут на экране не появляется меню, вероятно, некоторые файлы слишком велики - попробуйте уменьшить разрешение файлов JPEG до 2 мегапикселей или менее и записать их на другой диск.
- Общее количество файлов и папок на диске не должно превышать 650.
- Некоторые диски могут оказаться несовместимыми из-за другого формата записи или плохого состояния диска.
- При записи jpeg-файлов на CD-R с использованием программы «Easy CD Creator» или подобной убедитесь, что все выбранные файлы имеют расширение «.jpg».
- Если некоторые файлы имеют расширение «.jpe» или «.jpeg», переименуйте их в «.jpg».
- Файлы без расширения «.jpg» не могут быть прочитаны данным DVD-плеером. Даже если эти файлы отображаются как файлы JPEG в проводнике Windows.



## Воспроизведение по программе Audio CD и MP3/WMA/JPEG дисков

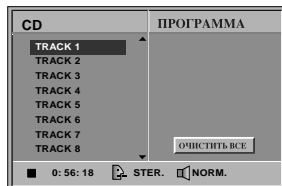
Данная функция позволяет сохранить порядок любимых треков/JPEG на данном диске в памяти плеера. Программа может содержать до 32 треков (Audio CD) или 60 треков (MP3/WMA/JPEG - дисков).

- 1** Во время воспроизведения (Audio CD и MP3/WMA) нажмите PROG. или в режиме стоп для входа в режим Program Edit (редактирование программы). Метка появляется справа от слова ПОГРАММА с правой стороны экранного меню  .






### Примечание

Для выхода из режима редактирования нажмите кнопку PROG. Отметка исчезнет  .

- 2** Нажмите   чтобы выбрать дорожку, затем нажмите OK чтобы поместить выбранную дорожку в программный список.
- 3** Повторяйте шаг 2 для добавления в программу новых дорожек.



Меню аудио CD

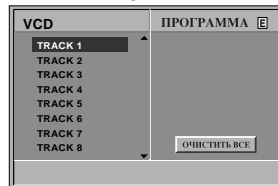
- 4** Нажмите  . В программном списке высветчена последняя запрограммированная дорожка.
- 5** Выберите дорожку при помощи цифровых кнопок   . Для перехода на следующую страницу нажмите TITLE. Для перехода на предыдущую страницу нажмите DVD MENU.
- 6** Для начала воспроизведения нажмите кнопку PLAY  . Начнется воспроизведение в запрограммированном порядке. Воспроизведение будет остановлено, когда все добавленные в программу композиции будут проиграны.
- 7** Переход в режим обычного воспроизведения из режима программного воспроизведения. Нажмите и удерживайте кнопку PROG. три секунды, пока на дисплее не появится индикатор  .

## Воспроизведение диска по программе дисков VIDEO CD.

### Примечание

При воспроизведении Video CD с поддержкой PBC перед использованием функции программирования необходимо отключить поддержку PBC. Подробности приведены на странице 20.

- 1** Вставьте видеодиск и закройте крышку.
- 2** В режиме остановки нажмите PROG.. Появится меню VCD Program.



### Примечание

Нажатие кнопки RETURN или PROG. приведет к закрытию меню ПОГРАММА.



- 3** Выполните действия по шагам 2-6 раздела «Воспроизведение по программе дисков Аудио CD и MP3/WMA/JPEG» слева.
- 4** Чтобы вернуться к обычному воспроизведению нажмите несколько раз кнопку PROG., пока на экране телевизора не появится «NORMAL».

## Повторное воспроизведение заданных дорожек



### **CD** **MP3** **WMA**

- Чтобы включить циклическое воспроизведение дорожки, которая проигрывается в данный момент, нажмите кнопку REPEAT. На экране с меню появится значок Repeat и надпись «TRACK».
- Чтобы повторить воспроизведение дорожек по программе нажмите кнопку REPEAT еще раз. На экране с меню появится значок Repeat и надпись «ALL».
- Чтобы отменить режим циклического воспроизведения нажмите кнопку REPEAT третий раз. На экране с меню появится значок Repeat и надпись «OFF».





## Повтор всего/выкл по программе (JPEG)

- 1** Чтобы повторить воспроизведение всех файлов по программе нажмите REPEAT, когда появится меню JPEG. На экране телевизора появится значок Repeat All.
- 2** Чтобы начать повторное воспроизведение, нажмите PLAY  или OK.
- 3** Для отмены режима повтора нажмите  чтобы остановить воспроизведение, а затем REPEAT, когда появится меню JPEG.



### Примечание

При появлении значка  функция повтора недоступна. Или нажмите PROG. для сброса значка  .

## Удаление дорожки из списка программы

- 1** Нажмите PROG. во время воспроизведения или в режиме остановки и водите в режим Program Edit (редактирование программы) (Только аудио CD и диски MP3/WMA) Появляется метка  .
- 2** Нажмите  чтобы открыть список программы.
- 3** Выделите трек/JPEG, который хотите удалить, при помощи кнопок   .
- 4** Нажмите кнопку CANCEL. Выделенный трек будет удален из списка программы.

## Удаление всего списка программы

- 1** Выполните действия по шагам 1-2 раздела «Удаление дорожки из списка программы» выше.
- 2** Выделите пункт «ОЧИСТИТЬ ВСЕ» при помощи кнопок   и нажмите OK. Вся программа для диска будет удалена. Если вынуть диск из проигрывателя, программа удаляется автоматически.



### Экранное меню

На экране телевизора можно легко посмотреть текущее время, счетчик пленки и счетчик остатка пленки, день, месяц, год, день недели, номер канала и режим работы видеомэагнитофона. Если при этом идет запись, сообщения панели настройки на пленку не записываются.

**1** Для отображения панели нажмите **DISPLAY**. Для переключения между режимами дисплея продолжайте нажимать кнопку **DISPLAY**. Если в видеомэагнитофон вставлена лента, на дисплее появится счетчик пленки и количество оставшейся пленки.

**2** Через 3 секунды основная часть экранного меню исчезнет с экрана. На экране останутся только часы или счетчик пленки и количество оставшейся пленки. Нажмите **DISPLAY** еще раз, чтобы убрать все данные с экрана телевизора.

### Счетчик пленки

При нажатии кнопки **DISPLAY** пульта дистанционного управления на дисплее вместо часов будет отображаться цифровой счетчик пленки. Цифровой счетчик пленки отсчитывает относительную позицию записей на ленте.

**1** Нажмите **DISPLAY**.  
Нажмите **0000**, чтобы сбросить показания счетчика в 0:00:00.  
Начните запись или воспроизведение.  
Счетчик пленки будет отображать время воспроизведения или записи в часах, минутах и секундах.

**2** После завершения воспроизведения или записи нажмите **■**.  
Нажмите **◀◀**.  
Перемотка пленки автоматически прекратится, когда значение счетчика вернется в 0:00:00.

### Защита от использования детьми

Управляющие кнопки на передней панели видеомэагнитофона могут быть отключены так, что управление видеомэагнитофоном будет возможно только с помощью пульта дистанционного управления.

**1** Нажмите **⏏**.  
На дисплее появится значок **SAFE**.  
После этого все кнопки на передней панели прибора будут отключены.  
При нажатии любой кнопки на передней панели прибор на экране появится значок **SAFE** который исчезнет через несколько секунд.

**2** Нажмите **⏏** повторно, чтобы отключить защиту от детей.  
На дисплее появится значок **OFF**.



### Стереосистема

Данный видеомagneтoфон поддерживает запись и воспроизведение Hi-Fi стереозвука. Помимо других функций прибор имеет встроенный цифровой декодер звука NICAM. Записывать и воспроизводить звук можно несколькими способами. Видеокассеты, записанные на данном видеомagneтoфоне, содержат обычную монофоническую звуковую дорожку и две стереофонических VHS Hi-Fi звуковых дорожки. Это позволяет записывать звуковые передачи в режиме Hi-Fi стерео или в двуязычном режиме с телеэфира, со звуковой стереосистемы, с видеодиска или с другого Hi-Fi видеомagneтoфона.

**1** Цифровой декодер звука NICAM позволит вам прослушивать передачи в режимах NICAM, а также в привычном режиме стерео, двуязычного или монофонического звукового сопровождения. Тип принимаемого или записываемого звукового сопровождения отображается на экране телевизора в течение нескольких секунд:

#### STEREO NICAM

Звуковое сопровождение записывается на Hi-Fi стерео дорожках и на монофонической дорожке видеоленты.

#### BIL NICAM

Оба звуковых канала записываются на Hi-Fi стерео дорожки. Основной язык (левый канал) будет также записан на монофоническую дорожку видеоленты.

#### MONO

Звуковое сопровождение записывается на Hi-Fi дорожки и на монофоническую дорожку без какого-либо разделения.

**2** Продолжайте нажимать кнопку **AUDIO MONITOR**, пока на экране не появится желаемый режим звука.

**3** Возможные режимы: **STEREO**, **ЛЕВ**, **ПРАВ** и **MONO**.

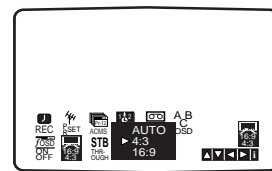
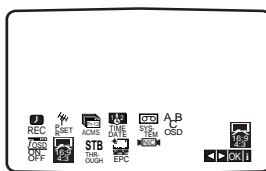
При двуязычном (**BIL NICAM**) воспроизведении в режиме **STEREO** звуковое сопровождение на основном языке подается на левый канал, звуковое сопровождение на дополнительном языке подается на правый канал. В режиме **MONO** звуковое сопровождение на основном языке подается на оба канала.

Имейте в виду, что при изменении фиксации (трекинге) Hi-Fi стереозвук может быть преобразован в **MONO**.

### Совместимость широкоэкрannого формата 16:9

Ваш видеомagneтoфон может записывать и воспроизводить программы в широкоэкрannом формате 16:9. Для записи программы в широкоэкрannом формате необходимо, чтобы телестанция передавала соответствующий телесигнал.

**1** Включите видеомagneтoфон.  
Нажмите кнопку **MENU**.  
Нажмите **◀** или **▶** чтобы выбрать соотношение **16:9/4:3**.  
Нажмите **OK**.



**2** Последовательным нажатием клавиш **▲** или **▼** выберите **AUTO**, **4:3** или **16:9**.

#### AUTO:

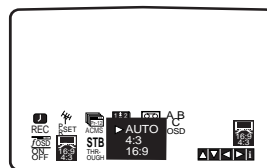
Автоматически воспроизводит широкоформатные программы в широком формате, а обычные – обычным образом.

#### 4:3

Только для воспроизведения и записи в обычном режиме (4:3).

#### 16:9:

Только для воспроизведения и записи в широкоэкрannом формате (16:9).



**3** Чтобы убрать главное меню с экрана нажмите **MENU**.

Для воспроизведения в широком формате вам необходимо подсоединить видеомagneтoфон к телевизору при помощи кабеля **СКАРТ**.

### Память последней настройки

DVD CD VCD1.1

Плеер запоминает последний фрагмент последнего диска, который вы просматривали. Установки хранятся в памяти даже при снятом диске и при выключенном питании плеера. При загрузке диска, для которого в памяти имеются уже занесенные туда ранее установки, они будут использованы автоматически.

#### **N** Примечания

- Установки хранятся в памяти и могут использоваться в любое время.
- Если вы выключали плеер до того, как начать воспроизведение эти установки будут потеряны.

### Хранитель экрана

Если вы оставите DVD-плеер в режиме Stop, примерно через 5 минут на экране появится хранитель экрана.

### Настройка видеорежимов

DVD VCD2.0 VCD1.1

- При проигрывании некоторых дисков изображение может мерцать или на прямых строках могут появиться «ползающие точки». Это означает, что вертикальная интерполяция или разуплотнение импульсных сигналов неидеально согласовано с диском. В этом случае качество изображения можно улучшить изменением режима видеовоспроизведения.
- Чтобы изменить режим видео во время воспроизведения нажмите и удерживайте DISPLAY в течение около 3 секунд. Новый выбранный номер режима видео отображается на экране телевизора. Проверьте, улучшилось ли качество изображения. Если нет, повторяйте указанную выше процедуру до тех пор, пока качество изображения не улучшится.
- Последовательность смены режимов видео:  
MODE1 → MODE2 → MODE3 → MODE4 →  
MODE5 → MODE1
- При выключении питания режим видео вернется в исходное состояние (MODE1).

### Копирование DVD на видеокассету

Данный прибор позволяет скопировать DVD-диск на ленту VHS.

#### **Примечания**

- Если DVD диск защищен от копирования, переписать его на видеокассету не удастся.

При этом на дисплее замигает символ «Lock».

#### **1** Установите диск

Вставьте диск в проигрыватель и закройте отделение для DVD.

#### **2** Вставьте кассету

Вставьте чистую видеокассету VCR в видеомagneтoфон.

#### **3** Нажмите кнопку **PLAY ▶**.

DVD плеер переключится в режим воспроизведения.

- Если на экране появилось меню DVD диска, необходимо нажать кнопку **PLAY ▶** для начала копирования.

#### **4** Нажмите **●** на передней панели или одновременно **PLAY ▶** и **●** на пульте ДУ.

VCR плеер переключится в режим записи.

#### **5** Остановите копирование

По окончании воспроизведения DVD дважды нажмите **■** в течение 5 секунд для завершения копирования.

- Когда DVD фильм закончится, необходимо вручную остановить копирование, иначе прибор может повторять процесс копирования до бесконечности.

### Запись с другого видеомagneтoфона

Данный видеомagneтoфон позволяет записывать информацию, получаемую от внешних источников, например, копирование с другого видеомagneтoфона или с камкодера.

#### **Примечание**

В следующем примере данный видеомagneтoфон используется для записи и обозначен VCR B. Внешнее устройство используется для воспроизведения и обозначено VCR A.

**1** Подключите видеомagneтoфон A к одному из разъемов SCART на задней панели системы или к разъемам AV на ее передней панели.

**2** Вставьте записанную ленту в VCR A и чистую ленту в VCR B.

**3** Чтобы начать запись, нажмите **●** на VCR B и **PLAY ▶** на VCR A.

**4** Чтобы остановить запись, нажмите **■** на обоих видеомagneтoфонах.  
Дважды за 5 секунд нажмите **■**.

## Устранение возможных неисправностей

Проверьте по следующему руководству возможные причины неполадок, прежде чем обращаться в ремонтную мастерскую.

Симптом	Причина	Метод устранения
DVD или VCR не работает.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Переключатель DVD/VCR находится в неправильном положении.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>См. стр. 2.</li> </ul>
Нет питания.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Отключен шнур питания.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Надежно вставьте шнур в стенную розетку питания.</li> </ul>
Питание включено, но плеер DVD не работает.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Не вставлен диск.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вставьте диск. (Проверьте, светится ли индикатор DVD или аудио CD на дисплее).</li> </ul>
Нет изображения.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Телевизор не настроен на прием сигнала DVD.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Выберите соответствующий режим видеовхода телевизора так, чтобы на экране появилось изображение с плеера DVD.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Видеокабель подключен ненадежно.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Тщательно подключите видеокабель к разъемам.</li> </ul>
Нет звука.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Подключенное через аудио кабель оборудование не настроено на прием сигнала DVD.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Выберите соответствующий режим аудио-приемника так, чтобы прослушивать звук с плеера DVD.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ненадежно подключены аудио кабели.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Тщательно подключите аудио-кабель к разъему.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Отключено питание оборудования, подключенное аудио кабелями.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Включите оборудование, подключенное аудио кабелями.</li> </ul>
Изображение искажено.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Загрязнен диск.</li> <li>Телевизионные каналы не настроены.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Очистите диск.</li> <li>Проверьте настройку, выполните повторно процесс автоматической настройки.</li> </ul>
Плеер DVD не начинает воспроизведение.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вставлен диск, воспроизведение с которого невозможно.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вставьте пригодный диск. (Проверьте тип диска, систему цветности и региональный код).</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Диск перевернут.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Поставьте диск стороной с записью вниз.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Диск положен не аккуратно.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Положите диск в соответствующие направляющие лотка.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Загрязнен диск.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Очистите диск.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Установлен уровень рейтинга.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Отмените функцию рейтинга или измените уровень рейтинга.</li> </ul>
Пульт дистанционного управления не работает.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Между пультом и видеосцентром находится препятствие.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Устраните препятствие.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Разрядились батарейки в пульте дистанционного управления.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Замените батарейки новыми.</li> </ul>
Видеокассета не вставляется.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Свободно ли отделение для кассеты?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Освободите отделение для кассеты.</li> </ul>
Не горит индикатор Hi-Fi.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Аудиорежим установлен неверно.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Установите режим "STEREO", нажав несколько раз кнопку "AUDIO MONITOR" на пульте дистанционного управления.</li> </ul>

### Чистка видеоголовки

Накопившаяся за долгое время грязь на головках может стать причиной некачественного или пропадающего изображения. Пленки высокого качества при нормальной эксплуатации не загрязняют головку, в отличие от старых или поврежденных кассет. Чистку видеоголовок следует производить лентами для чистки видеоголовок, которые имеются в свободной продаже.

## СПИСОК КОДОВ ЯЗЫКОВ

Введите соответствующий цифровой код в начальных установках функций “Audio”, “Subtitle” и/или “Menu” (см. стр. 19).

Код	Язык	Код	Язык	Код	Язык	Код	Язык
6566	Абхазский	7079	Фарси	7678	Лингальский	8375	Словацкий
6565	Афар	7082	Французский	7679	Лаосский	8376	Словенский
6570	Африкаанс	7089	Фризский	7684	Литовский	8377	Самоа
6577	Амехарик	7165	Ирландский	7686	Латышский	8378	Шона
6582	Арабский	7168	Шотландский, Гальский	7771	Малагасийский	8379	Сомалийский
6583	Ассамский	7176	Галицийский	7773	Маори	8381	Албанский
6588	Аймарский	7178	Гуарани	7775	Македонский	8382	Сербский
6590	Азербайджанский	7185	Гуджарати	7776	Малайала	8385	Суданский
6665	Башкирский	7265	Хауса	7778	Монгольский	8386	Шведский
6669	Белорусский	7273	Хинди	7779	Молдавский	8387	Суахили
6671	Болгарский	7282	Хорватский	7782	Марати	8465	Тамильский
6672	Бихари	7285	Венгерский	7783	Малайский	8469	Телугу
6678	Бенгальский, Бангла	7289	Армянский	7784	Мальтийский	8471	Таджикский
6679	Тибетский	7365	Интерлингва	7789	Бирманский	8472	Тайский
6682	Бретонский	7378	Индонезийский	7865	Наури	8473	Тигринья
6765	Каталонский	7383	Исландский	7869	Непальский	8475	Туркменский
6779	Корсиканский	7384	Итальянский	7876	Голландский	8476	Тагальский
6783	Чехия	7387	Иврит	7879	Норвежский	8479	Тонго
6789	Уэльский	7465	Японский	7982	Ория	8482	Турецкий
6865	Датский	7473	Идиш	8065	Пенджабский	8484	Татарский
6869	Немецкий	7487	Яванский	8076	Польский	8487	Тви
6890	Бутани	7565	Грузинский	8083	Пушту	8575	Украинский
6976	Греческий	7575	Казахский	8084	Португальский	8582	Урду
6978	Английский	7576	Гренландский	8185	Кечуа	8590	Узбекский
6979	Эсперанто	7577	Камбоджийский	8277	Ретороманский	8673	Вьетнамский
6983	Испанский	7578	Канадский	8279	Румынский	8679	Волапук
6984	Эстонский	7579	Корейский	8285	Русский	8779	Вола
6985	Баскский	7583	Кашмир	8365	Санскрит	8872	Хоса
7065	Персидский	7585	Курдский	8368	Синди	8979	Йоруба
7073	Финский	7589	Киргизский	8372	Сербскохорватский	9072	Китайский
7074	Фиджи	7665	Латынь	8373	Сингалезский	9085	Зулусский

# Список кодов стран

Производя начальные установки плеера, введите нужный код страны (см. стр. 21).

Код	Страна	Код	Страна	Код	Страна	Код	Страна
AD	Андорра	ER	Эритрея	LC	Санта Лючия	SC	Сейшельские острова
AE	ОАЭ	ES	Испания	LI	Лихтенштейн	SD	Судан
AF	Афганистан	ET	Эфиопия	LK	Шри-Ланка	SE	Швеция
AG	Антигуа и Барбуда	FI	Финляндия	LR	Либерия	SG	Сингапур
AI	Ангилла	FJ	Фиджи	LS	Лесото	SH	о.Святой Елены
AL	Албания	FK	Фолклендские острова	LT	Литва	SI	Словения
AM	Армения	FM	Микрон	LU	Люксембург	SJ	О-ва Свалбард и Ян-Майен
AN	Антильские острова, Нидерланды	FO	Фарерские острова	LV	Латвия	SK	Словацкая республика
AO	Ангола	FR	Франция	LY	Ливия	SL	Сьерра Леоне
AQ	Антарктика	FX	Франция (европейская территория)	MA	Марокко	SM	Сан Марино
AR	Аргентина	GA	Габон	MC	Монако	SN	Сенегал
AS	Американские Самоа	GB	Великобритания	MD	Молдавия	SO	Сомали
AT	Австрия	GD	Гренада	MG	Мадагаскар	SR	Суринам
AU	Австралия	GE	Грузия	MH	Маршалловы острова	ST	Сант Том и Принцип
AW	Аруба	GF	Французская Гайана	MK	Македония	SU	Бывш. СССР
AZ	Азербайджан	GH	Гана	ML	Мали	SV	Сальвадор
BA	Босния-Герцеговина	GI	Габралтар	MM	Мьянма	SY	Сирия
BB	Барбадос	GL	Гренландия	MN	Монголия	SZ	Свазиленд
BD	Бангладеш	GM	Гамбия	MO	Макао	TC	Турецкие и Кайкоские острова
BE	Бельгия	GN	Гвинея	MP	Северные Марианские острова	TD	Чад
BF	Буркина Фасо	GP	Гваделупа (французский)	MQ	Мартиник (французский)	TF	Южные французские территории
BG	Болгария	GQ	Экваториальная Гвинея	MR	Мавритания	TG	Того
BH	Бахрейн	GR	Греция	MS	Монсерат	TH	Таиланд
BI	Бурунди	GS	О-ва Сент-Джорджес и Сент-Сэввич	MT	О. Мальта	TJ	Таджикистан
BJ	Бенин	GT	Гватемала	MU	О. Маврикий	TK	О-ва Токелау
BM	Бермуды	GU	Гуам (США)	MV	Мальдивские о-ва	TM	Туркменистан
BN	Бруней	GW	Гвинея Биссау	MW	Малави	TN	Тунис
BO	Боливия	GY	Гайана	MX	Мексика	TO	Тонго
BR	Бразилия	NK	Гонконг	MY	Малайзия	TR	Тонгский Тимор
BS	Багамы	NM	О-ва Херд и МакДоналд	MZ	Мозамбик	TR	Турция
BT	Бутан	HN	Гондурас	NA	Намбия	TT	Тринидад и Тобаго
BV	Остров Буве	HR	Хорватия	NC	Новая Каледония (Франция)	TV	Тувалу
BW	Ботсвана	HT	Гаити	NE	Нигер	TW	Тайвань
BY	Белоруссия	HU	Венгрия	NF	Норфолкские острова	TZ	Танзания
BZ	Белиз	ID	Индонезия	NG	Нигерия	UA	Украина
CA	Канада	IE	Ирландия	NI	Никарагуа	UG	Уганда
CC	Кокосовые острова	IL	Израиль	NL	Нидерланды	UK	Великобритания
CF	Центроафриканская Республика	IN	Индия	NO	Норвегия	UM	Малые прилегающие о-ва США
CG	Конго	IO	Британские острова Индийского океана	NP	Непал	US	Соединенные Штаты
CH	Швейцария	IQ	Ирак	NR	Наури	UY	Уругвай
CI	Кот-д'Ивуар	IR	Иран	NU	Нью	UZ	Узбекистан
CK	Острова Кука	IS	Исландия	NZ	Новая Зеландия	VA	Город-государство Ватикан
CL	Чили	IT	Италия	OM	Оман	VC	Сент-Винсент и Гренадины
CM	Камерун	JM	Ямайка	PA	Панама	VE	Венесуэла
CN	Китай	JO	Джордан	PE	Перу	VG	Виргинские о-ва (Великобритания)
CO	Колумбия	JP	Япония	PF	Полинезия (Франция)	VI	Виргинские о-ва (США)
CR	Коста Рика	KE	Кения	PG	Папуа Новая Гвинея	VN	Вьетнам
CS	Бывш. Чехословакия	KG	Кыргызстан	PH	Филиппины	VU	Вануату
CU	Куба	KN	Камбоджия	PK	Пакистан	WF	О-ва Валис и Футуна
CV	Кабо-Верде	KI	Кирибати	PL	Польша	WS	Самоа
CX	Остров Рождества	KM	Коморские Острова	PM	Сен-Пьер и Микелон	YE	Йемен
CY	Кипр	KN	Сент-Китс и Невис	PN	остров Питкэрн	YT	Майот
CZ	Чешская республика	KP	Северная Корея	PR	Пуэрто Рико	YU	Югославия
DE	Германия	KR	Южная Корея	PT	Португалия	ZA	Южная Африка
DJ	Джибути	KW	Кувейт	PW	О-в Палау	ZM	Замбия
DK	Дания	KY	Каймановы острова	PY	Парагвай	ZR	Заир
DM	Доминика	KZ	Казахстан	QA	Катар	SA	Саудовская Аравия
DO	Доминиканская республика	LA	Лаос	RE	Ренюньон (французский)	SB	Соломоновы острова
DZ	Алжир	LB	Ливан	RO	Румыния		
EC	Эквадор			RU	Российская федерация		
EE	Эстония			RW	Руанда		
EG	Египет			SA	Саудовская Аравия		
EH	Западная Сахара			SV	Соломоновы острова		

# Технические характеристики

## Основные характеристики

Требования к питанию	110-240 В, 50/60 Гц пер. тока
Потребляемая мощность	Рабочий режим 23 Вт Режим ожидания 6,7 Вт
Габариты (прибл.)	430 X 97.5 X 293 mm (Ш x В x Г)
Вес (прибл.)	4.8 кг
Рабочая температура	От 5°C до 35°C (от 41°F до 95°F)
Рабочая влажность	от 5% до 90%
Таймер	24-часовой формат времени
Емкость памяти программ	1 месяц, 7 программ
Модулятор RF	Модулятор антенного сигнала - каналы УКВ 22-68 (настраивается)

## Система

Лазер	Полупроводниковый лазер, длина волны 650 нм
Система видеоголовок	Двухнаправленная на 4 головки, спиральное сканирование.
Сигнальная система	PAL
Диапазон воспроизводимых частот	DVD (PCM 96 кГц): от 8 Гц до 44 кГц DVD (PCM 48 кГц): от 8 Гц до 22 кГц CD: от 8 Гц до 20 кГц
Отношение сигнал/шум	Более 100 дБ (только на аналоговом выходе)
Искажения гармоник	Не более 0.008%
Динамический диапазон	Не менее 100 дБ (DVD) Не менее 95 дБ (CD)

## Входы (VCR)

Аудио	-6.0 дБм, не менее 10 кОм (SCART)
Видео	-6.0 дБм, не менее 47 кОм (RCA) 1.0 Вp-p, 75 Ом несимметричный (SCART/RCA)

## Выходы (DVD)

Выходной разъем S-видео	(Y) 1.0 Вp-p, 75 Ом, активный ноль, Мини DIN 4-контактный x 1 (C) 0.3 Вp-p, 75 Ом
КОМПОНЕНТНЫЙ ВЫХОД ВИДЕО	(Y) 1.0 В ампл., 75 Ом, отрицат. синхр., разъем RCA x 1, (Pb)/(Pr) 0,7 В ампл., 75 Ом, разъем RCA x 2
Выход аудио (цифровой)	0.5 V(p-p), 75 Ом, разъем RCA x 1
Аудиовыход (оптический)	5 В (от пика до пика), 75 Ом, оптический разъем x 1
Выход аудио (аналоговый)	2. 0 Vms. (1 кГц, 0 дБ), 330 Ом, разъем RCA (Л, П) x 2/SCART

## Выходы (VCR)

Аудио	-6.0 дБм, не более 1 кОм (SCART)
Видео	1.0 Вp-p, 75 Ом несимметричный (SCART)

- Конструкция и технические характеристики могут изменяться без специального уведомления.

Изготовлено по лицензии Dolby Laboratories. "Dolby" и знак "двойное D" являются торговыми марками Dolby Laboratories. Конфиденциальные непубликуемые работы. © 1992-1997 Dolby Laboratories, Inc. Все права защищены.

Изготовлено по лицензии Digital Theater Systems, Inc., патент США № 5,451,942 и другие международные патенты, выданные и заявленные. "DTS", "DTS Digital Out", являются торговыми марками Digital Theater Systems, Inc. Copyright 1996 Digital Theater Systems, Inc. Все права защищены.



**JVC**

ВИКТОР КОМПАНИ ОФ ДЖАПАН, ЛИМИТЕД  
12,3чомз, Морийя-чо, Канагава-ку,  
Йокохама, Канагава 221-8528, Япония